



**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)



# Mașină de spălat rufe

**WAL28PH1BY**

**[ro]** Manual de utilizare și instrucțiuni de instalare

## Cuprins

<b>1 Siguranța .....</b>	<b>4</b>	<b>9 Accesorii.....</b>	<b>36</b>
1.1 Instrucțiuni generale .....	4	<b>10 Înainte de prima utilizare .....</b>	<b>36</b>
1.2 Utilizarea conform destinației .....	4	10.1 Pornirea procesului de eva-	
1.3 Limitarea a cercului de utiliza-		cuare a apei reziduale.....	36
tori .....	4	<b>11 Rufe.....</b>	<b>37</b>
1.4 Instalarea în siguranță .....	5	11.1 Pregătirea rufelor.....	37
1.5 Utilizarea în siguranță.....	7	11.2 Sortarea rufelor .....	38
1.6 Curățarea și întreținerea în		11.3 Gradele de murdărie.....	38
siguranță.....	9	11.4 Simbolurile de pe etichetele	
<b>2 Prevenirea pagubelor materi-</b>	<b>11</b>	de îngrijire.....	38
<b>ale.....</b>		<b>12 Detergentul și produsele de</b>	<b>39</b>
<b>3 Protecția mediului și econo-</b>	<b>12</b>	<b>îngrijire.....</b>	<b>39</b>
<b>misirea .....</b>		12.1 Îngrijirea rufelor .....	39
3.1 Predarea la deșeuri a amba-		12.2 Dozarea detergentului.....	40
lajului .....	12	<b>13 Utilizarea de bază.....</b>	<b>41</b>
3.2 Economisirea de energie și		13.1 Porniți aparatul .....	41
resurse.....	12	13.2 Setarea programului.....	41
3.3 Modul de economisire a		13.3 Modificarea setărilor pro-	
energiei electrice .....	13	gramului.....	41
<b>4 Instalarea și conectarea.....</b>	<b>13</b>	13.4 Stocarea setărilor progra-	
4.1 Despachetarea aparatului .....	13	mului .....	41
4.2 Volumul de livrare .....	13	13.5 Introducerea rufelor.....	41
4.3 Cerințe privind locul de in-		13.6 Adăugarea detergentului și	
stalare .....	13	produselor de îngrijire .....	42
4.4 Îndepărtarea siguranțelor de		13.7 Pornirea programului.....	42
transport .....	14	13.8 Adăugarea de rufe .....	42
4.5 Conectarea aparatului.....	15	13.9 Anularea programului.....	42
4.6 Îndreptarea aparatului .....	17	13.10 Scoaterea rufelor .....	42
4.7 Racordarea electrică a apa-		13.11 Deconectarea aparatului .....	43
ratului.....	17	<b>14 Sistem de siguranță împotri-</b>	<b>43</b>
<b>5 Cunoașterea .....</b>	<b>18</b>	<b>va accesului copiilor.....</b>	<b>43</b>
5.1 Aparatul .....	18	14.1 Activarea sistemului de si-	
5.2 Sertar pentru detergent.....	19	guranță împotriva accesului	
5.3 Panoul de comandă.....	19	copiilor .....	43
5.4 Logica de funcționare.....	19	14.2 Dezactivarea sistemului de	
<b>6 Afișajul.....</b>	<b>21</b>	siguranță împotriva accesu-	
<b>7 Taste .....</b>	<b>24</b>	lui copiilor .....	43
<b>8 Programe.....</b>	<b>27</b>		

<b>15 Sistemul inteligent de dozare .....</b>	<b>43</b>	18.6 Curățarea furtunului de evacuare a apei de la sifon .....	55
15.1 Pornirea programului cu sistemul inteligent de dozare .....	43	18.7 Curățați sitele din sistemul de alimentare cu apă. ....	56
15.2 Umplerea recipientelor de dozare.....	44	<b>19 Remediați defecțiunile .....</b>	<b>58</b>
15.3 Conținutul recipientului de dozare.....	45	19.1 Deblocarea de urgență .....	70
15.4 Cantitatea de dozare de bază.....	45	<b>20 Transport, depozitare și eliminare .....</b>	<b>70</b>
<b>16 Home Connect .....</b>	<b>46</b>	20.1 Demontarea aparatului.....	70
16.1 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS .....	46	20.2 Fixarea siguranțelor de transport .....	70
16.2 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS.....	47	20.3 Repunerea în funcțiune a aparatului.....	70
16.3 Conectarea aparatului la aplicația Home Connect.....	47	20.4 Predarea aparatului vechi .....	71
16.4 Activarea funcției Wi Fi de la aparat .....	48	<b>21 Serviciul clienți.....</b>	<b>71</b>
16.5 Dezactivarea funcției Wi Fi de la aparat .....	48	21.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) .....	72
16.6 Actualizarea software-ului.....	48	<b>22 Valori de consum .....</b>	<b>73</b>
16.7 Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului.....	48	<b>23 Date tehnice.....</b>	<b>74</b>
16.8 Pornirea de la distanță .....	48	<b>24 Declarație de conformitate .....</b>	<b>74</b>
16.9 Protecția datelor .....	49		
<b>17 Setările de bază.....</b>	<b>50</b>		
17.1 Prezentare generală a setărilor de bază .....	50		
17.2 Modificarea setărilor de bază.....	50		
<b>18 Curățare și îngrijire .....</b>	<b>50</b>		
18.1 Recomandări privind îngrijirea aparatului .....	50		
18.2 Curățarea tamburului.....	51		
18.3 Curățarea sertarului pentru detergent .....	51		
18.4 Decalcifiere.....	53		
18.5 Curățarea pompei pentru soluția de spălare.....	53		



# 1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

## 1.1 Instrucțiuni generale



- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

## 1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru spălarea articolelor textile care pot fi spălate în mașina de spălat rufe și articolelor din lână cu recomandare de spălare manuală pe eticheta de îngrijire.
- cu apă de la robinet și detergenți și produse de îngrijire disponibile în comerț, adecvate pentru mașinile de spălat rufe.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de 4000 m deasupra nivelului mării.

## 1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.


Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta de sub 3 ani și animalelor de companie în apropierea aparatului.

## 1.4 Instalarea în siguranță

Respectați instrucțiunile privind siguranța atunci când instalați aparatul.

### **⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect. Instalația trebuie să dispună de un cablu cu o secțiune suficient de mare.
- ▶ La utilizarea unui dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali va fi utilizat numai un tip cu acest semn .
- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

### **⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!**

Este periculos să se utilizeze un cablu de alimentare de la rețea prelungit sau atașarea unui adaptor neadecvat.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt contactați serviciul pentru clienți.
- ▶ Utilizați numai adaptoare care au fost avizate de producător.

### **⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!**

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicați singur aparatul.

Dacă aparatul a fost instalat în mod neautorizat într-o coloană spălare-uscare, aparatul instalat ar putea să cadă.

- ▶ Nu montați uscătorul deasupra unei mașini de spălat rufe fără a utiliza setul de îmbinare furnizat de producătorul uscătorului . Nu este permisă nicio altă metodă de configurare.
- ▶ Nu montați aparatul într-o coloană spălare-uscare dacă producătorul uscătorului nu a prevăzut un set de îmbinare adecvat.
- ▶ Nu instalați într-o coloană de spălare-uscare niciun aparat de la alți producători dacă aparatul nu are adâncimea și lățimea necesare.
- ▶ Nu instalați coloana de spălare-uscare pe un piedestal; în caz contrar, aparatele s-ar putea răsturna.

### **⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!**

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

### **⚠️ ATENȚIONARE – Pericol de rănire!**

În timpul funcționării, aparatul ar putea să vibreze sau să se deplaseze.

- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață curată, plană și fixă.
- ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul piciorușelor acestuia și al unei nivele cu bulă de aer.

În cazul așezării necorespunzătoare a furtunurilor și cablurilor de alimentare electrică există pericolul de împiedicare.

- ▶ Poziționați furtunurile și cablurile de alimentare electrică astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.

Dacă aparatul este transportat fiind ținut de componentele proeminente, de exemplu, de hublou, aceste componente s-ar putea rupe.

- ▶ Nu transportați aparatul ținând-l de componentele proeminente.

### **⚠ ATENȚIONARE – Pericol de tăiere!**

În cazul contactului cu marginile ascuțite ale aparatului pot rezulta răniri prin tăiere.

- ▶ Nu atingeți marginile ascuțite ale aparatului.
- ▶ În timpul instalării și transportului aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

## **1.5 Utilizarea în siguranță**

### **⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe și închideți robinetul de apă.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 71*

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

**⚠️ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!**

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

**⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!**

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

**⚠️ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!**

Detergenții și produsele de îngrijire pot provoca intoxicații în caz de ingerare.

- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- ▶ Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

**⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!**

Dacă rufele au fost tratate în prealabil cu produse de curățare cu conținut de solvenți, acestea ar putea exploda în interiorul aparatului.

- ▶ Înainte de spălare, clătiți temeinic cu apă rufele pretratate.

**⚠️ ATENȚIONARE – Pericol de rănire!**

În cazul agățării de aparat sau urcării pe acesta, capacul s-ar putea rupe.

- ▶ Nu vă urcați pe aparat.

În cazul așezării sau rezemării de de hubloul deschis al aparatului, aparatul s-ar putea răsturna.

- ▶ Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de hubloul aparatului.
- ▶ Nu așezați obiecte pe hubloul aparatului.



În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce răniri.

- ▶ Înainte de a introduce mâinile în interiorul tamburului așteptați ca acesta să se răcească complet.

### **⚠ ATENȚIONARE – Pericol de arsuri!**

Suprafața din sticlă a hubloului se înfierbântă în timpul procesului de spălare.

- ▶ Nu atingeți hubloul fierbinte al aparatului.
- ▶ Țineți copiii la distanță de hubloul fierbinte al aparatului.

### **⚠ ATENȚIONARE – Pericol de opărire!**

La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

- ▶ Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

### **⚠ ATENȚIONARE – Pericol de arsuri chimice!**

La deschiderea sertarului pentru detergent din acesta pot sări în afară particule de detergent și de produs de îngrijire. Contactul acestora cu ochii sau pielea se poate solda cu iritații.

- ▶ În cazul contactului ochilor sau pielii cu detergentul sau produsul de îngrijire, clătiți temeinic cu apă curată zonele afectate.
- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- ▶ Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

## **1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță**

Respectați instrucțiunile privind siguranța atunci când curățați și efectuați activități de întreținere a aparatului.

### **⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

### **⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!**

Utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale comportă pericole.

- ▶ Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale furnizate de producător.

### **⚠ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!**

În cazul utilizării unor produse de curățare care conțin solvenți se pot elibera vapori toxici.

- ▶ Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

## 2 Prevenirea pagubelor materiale

Respectați aceste observații pentru a evita producerea de pagube materiale și deteriorarea aparatului. Respectați aceste observații pentru a evita producerea de pagube materiale și deteriorarea aparatului.

### ATENȚIE!

Dozarea necorespunzătoare a balsamurilor, detergenților, produselor de îngrijire și produselor de curățare poate afecta funcționarea aparatului.

▶ Respectați indicațiile producătorului privind dozarea.

Depășirea volumului maxim de încărcare afectează funcționarea aparatului.

▶ Respectați și nu depășiți cantitatea maximă de încărcare pentru fiecare program.

→ "Programa", Pagina 27

Pentru transport, aparatul este asigurat cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport nescoase pot duce la producerea de pagube materiale și deteriorări ale aparatului.

▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, scoateți toate siguranțele de transport și păstrați-le.

▶ Înainte de fiecare operațiune de transport, montați toate siguranțele de transport pentru a evita producerea de deteriorări.

Racordarea neautorizată a furtunului de alimentare cu apă poate provoca pagube materiale.

▶ Strângeți ferm șuruburile de la sistemul de alimentare cu apă.

▶ Racordați furtunul de alimentare cu apă pe cât posibil direct la robinetul de apă, fără elemente de legătură suplimentare precum adaptoare, prelungiri, supape sau altele similare.

▶ Aveți grijă ca diametrul interior al robinetului de apă să fie de cel puțin 17 mm.

▶ Asigurați-vă că lungimea filetelui de la racordul la robinetul de apă este de cel puțin 10 mm.

O presiune prea mică sau prea mare a apei poate afecta funcționarea aparatului.

▶ Asigurați-vă că presiunea apei din instalația de alimentare cu apă este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și de maximum 1000 kPa (10 bari).

▶ Atunci când presiunea apei depășește valoarea maximă, trebuie instalată o supapă de decompresie între racordul pentru apă potabilă și setul de furtunuri al aparatului.

▶ Nu racordați aparatul la bateria de amestec a unui încălzitor de apă menajeră fără presiune.

Furtunurile de apă modificate sau deteriorate pot cauza producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

▶ Nu este permisă îndoirea, ștrangularea, modificarea sau tăierea furtunurilor de apă.

▶ Utilizați numai furtunurile de apă livrate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.

▶ Nu reutilizați niciodată furtunurile de apă uzate.

Utilizarea cu apă contaminată sau prea fierbinte poate provoca prejudicii și deteriorări ale aparatului.

▶ Utilizați aparatul exclusiv cu apă rece.

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.

▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.

▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.

▶ Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale, umedă.

ro Protecția mediului și economisirea

- ▶ Îndepărtați imediat toate resturile de detergent, umiditate sau reziduuri de pe aparat.

---

## 3 Protecția mediului și economisirea

### 3.1 Predarea la deșeurile a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

### 3.2 Economisirea de energie și resurse

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică și apă.

Utilizați programul cu temperaturi scăzute și durate mici, precum și cu cantitatea maximă de încărcare  
→ *Pagina 27*.

- ✓ Consumul energetic și de apă este eficientizat la maximum.

Utilizați o setare economică a programului.

- ✓ Atunci când reglați setările programului, pe afișaj este prezentat consumul preconizat.

Dozați → *Pagina 40* detergentul în funcție de gradul de murdărie a rufelor.

- ✓ Pentru grade de murdărie reduse până la medii, este suficientă o cantitate mică de detergent. Țineți cont de recomandarea privind dozarea oferită de producătorul detergentului.

Reduceți temperatura de spălare în cazul refelor cu un grad redus și mediu de murdărie.

- ✓ La temperaturi scăzute, aparatul are un consum energetic mai scăzut. Pentru gradele de murdărie redusă până la medii, se pot utiliza temperaturi mai scăzute, conform specificațiilor de pe eticheta de îngrijire.

Setați turația maximă de centrifugare dacă urmează ca rufele să fie uscate în uscătorul de rufe.

- ✓ Rufele mai uscate determină reducerea duratei programului de uscare și a consumului de energie. La o turație de centrifugare mai mare, gradul de umiditate reziduală din rufe este redus, însă nivelul de zgomot din timpul centrifugării crește.

Spălați rufele fără a le prespăla.

- ✓ Prespălarea rufelor prelungeste durata programului și crește consumul energetic și de apă.


Aparatul este dotat cu un sistem de control cantitativ automat.

- ✓ Controlul cantitativ automat adaptează în mod optim consumul de apă și durata programului în funcție de tipul textilelor și la de cantitatea de încărcare.

Aparatul este dotat cu Aquasensor.

- ✓ În timpul clătirii, Aquasensor verifică gradul de tulburare a apei de clătire și adaptează durata și numărul de cicluri de clătire în mod corespunzător.

### 3.3 Modul de economisire a energiei electrice

Dacă nu folosiți aparatul pentru un timp mai îndelungat, aparatul se deconectează automat și trece în modul de economisire a energiei. Toate indicatoarele se sting, iar  se aprinde intermitent.

Pentru a părăsi modul de economisire a energiei, utilizați din nou aparatul, de exemplu, deschideți sau închideți hubloul acestuia.

## 4 Instalarea și conectarea

### 4.1 Despachetarea aparatului

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

#### ATENȚIE!

Articolele rămase în tambur și care nu sunt prevăzute pentru funcționarea aparatului pot cauza prejudicii materiale și deteriorări ale aparatului.

- ▶ Scoateți din tambur aceste articole și accesoriile furnizate înainte de a utiliza aparatul.
- 1. Îndepărtați complet ambalajul și husele de protecție de pe aparat.  
→ *"Predarea la deșeurile a ambalajului", Pagina 12*.
- 2. Verificați vizual dacă aparatul prezintă deteriorări.
- 3. Deschideți hubloul aparatului.  
→ *"Utilizarea de bază", Pagina 41*
- 4. Scoateți accesoriile din tambur.
- 5. Închideți hubloul aparatului.

### 4.2 Volumul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

#### ATENȚIE!

Utilizarea de accesorii incomplete sau defecte poate afecta funcționarea aparatului sau poate provoca pagube materiale ori deteriorarea aparatului.

- ▶ Nu utilizați aparatul cu accesorii incomplete sau defecte.
- ▶ Înainte de a pune aparatul în funcțiune, introduceți în acesta accesorii corespunzătoare.  
→ *"Accesorii", Pagina 36*

**Notă:** Aparatul a fost verificat în fabrică cu privire la funcționarea perfectă. De aceea, în aparat pot rămâne pete de apă. Petele dispar după primul ciclu de spălare.

Pachetul de livrare conține:

- Mașina de spălat rufe
- Documentele însoțitoare
- Siguranțele de transport  
→ *"Îndepărtarea siguranțelor de transport", Pagina 14*
- Capace de acoperire
- Furtun de alimentare cu apă  
→ *"Racordarea furtunului de alimentare cu apă", Pagina 15*

### 4.3 Cerințe privind locul de instalare

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

## **⚠️ AVERTISMENT**

### **Pericol de electrocutare!**

Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați aparatul fără placa de acoperire.

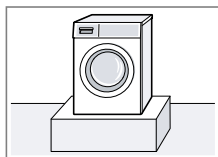
## **ATENȚIE!**

Aparatul poate conține apă reziduală. Dacă aparatul este înclinat la peste 40°, apa reziduală se poate scurge.

- ▶ Înclinați cu atenție aparatul.

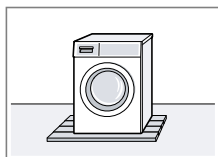
### **Locul de instala- Cerințe** **re**

Soclu



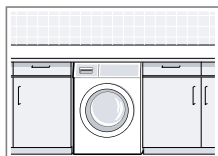
Fixați aparatul cu eclisele de prindere.

Bârnă din lemn



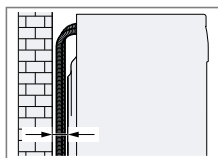
Instalați aparatul pe o placă din lemn rezistentă la apă (cu grosimea de minimum 30 mm) fixată cu șuruburi pe pardoseală.

Corp de bucătărie



Amplasați aparatul numai sub un blat de lucru continuu, fixat ferm la dulapurile adiacente. Lățimea necesară a nișei: 60 cm.

Pe un perete



Nu prindeți furtunuri între perete și aparat.

## **ATENȚIE!**

Apa reziduală poate îngheța. Apa reziduală înghețată poate cauza deteriorarea aparatului, iar furtunurile înghețate se pot crăpa.

- ▶ Nu montați și nu utilizați aparatul în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.

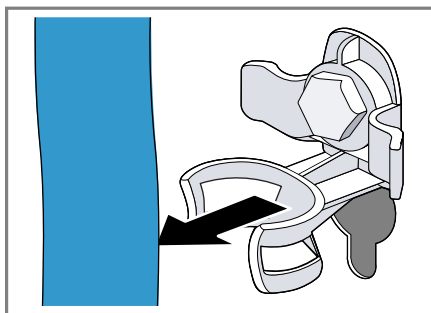
## **4.4 Îndepărtarea siguranțelor de transport**

Aparatul este asigurat cu siguranțe pentru transport pe partea posterioară.

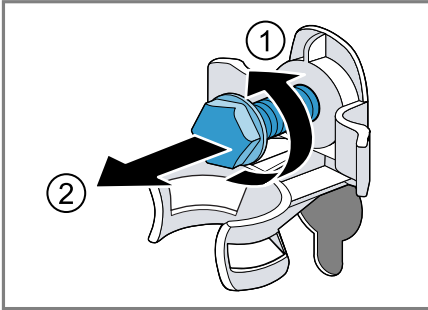
### **Observații**

- Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.
- Păstrați siguranțele de transport, șuruburile și manșoanele în vederea utilizării la transportul → *Pagina 70* ulterior.

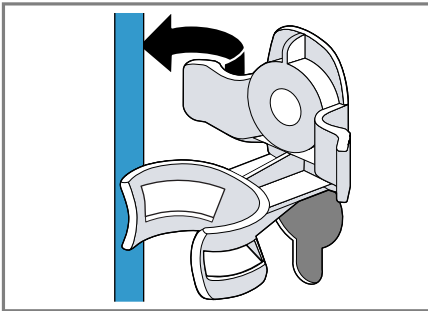
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



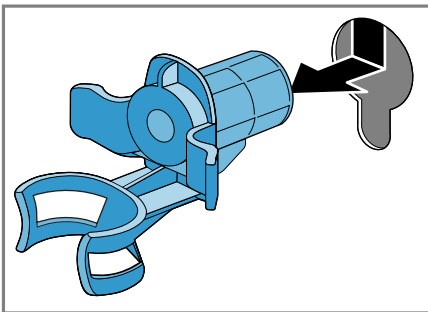
2. Desfaceți toate cele 4 siguranțe de transport cu ajutorul unei chei SW13 ① și scoateți-le ②.



3. Scoateți cablul de alimentare electrică din suport.



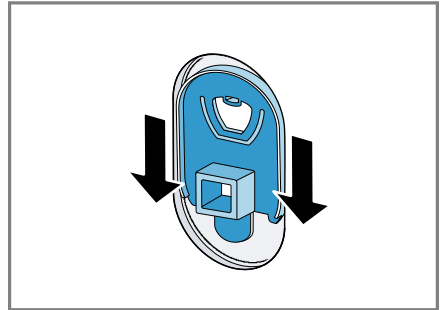
4. Îndepărtați cele 4 manșoane.



5. Montați cele 4 capace.



6. Apăsați cele 4 capace.



## 4.5 Conectarea aparatului

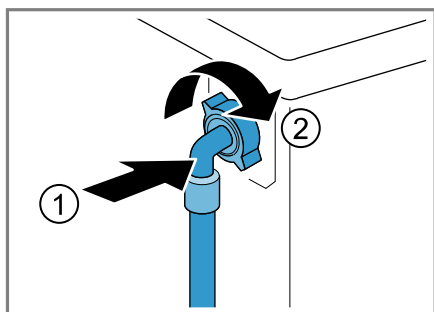
### Racordarea furtunului de alimentare cu apă

#### Notă

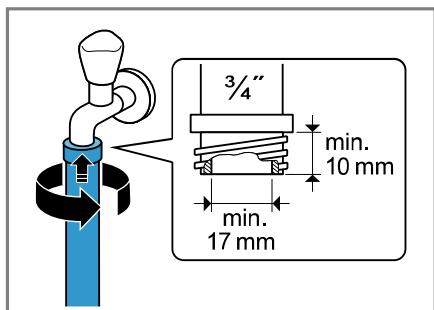
- Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

## ro Instalarea și conectarea

1. Racordați furtunul de alimentare cu apă la aparat.



2. Racordați furtunul pentru alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = 3/4").



3. Deschideți cu atenție robinetul de apă verificând cu această ocazie etanșeitatea pozițiilor de racordare.

### Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei

Aceste informații vă ajută să racordați aparatul la sistemul de evacuare a apei.

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

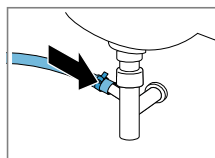
### ATENȚIE!

La evacuare, furtunul de eliminare a apei este supus unei presiuni și se poate desprinde din racord.

- ▶ Asigurați furtunul de evacuare a apei împotriva desprinderii accidentale.

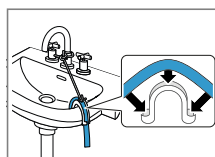
**Notă:** Respectați înălțimile de pompare.  
Înălțimea maximă de pompare este de 100 cm.

#### Sifon



Asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun (24 - 40 mm).

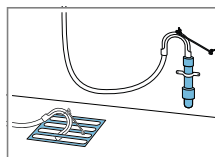
#### Chiuvetă



Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot → *Pagina 36*.

Țeavă din material sintetic cu mușă de cauciuc sau gură de scurgere

Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot → *Pagina 36*.



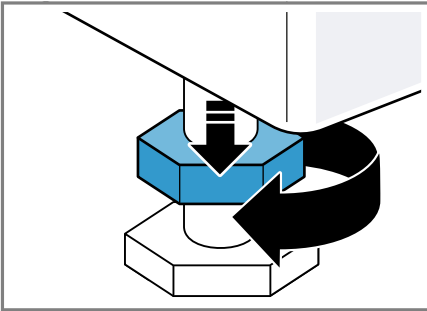


## 4.6 Îndreptarea aparatului

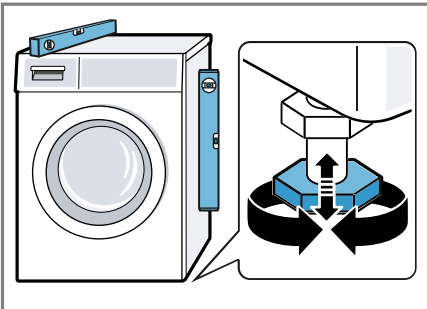
Pentru a reduce gomotele și vibrațiile și pentru a preveni deplasarea de pe loc a aparatului, acesta trebuie îndreptat corect.

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

1. Rotiți piulițele în sens antiorar cu ajutorul unei chei SW17.

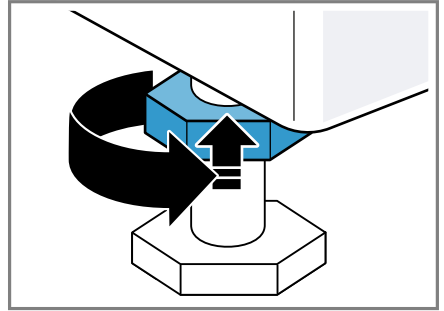


2. Pentru a echilibra aparatul, rotiți piciorușele de reglare ale acestuia. Verificați poziția aparatului cu ajutorul unei nivel cu bulă de aer.



Toate piciorușele aparatului trebuie să stea fix pe podea.

3. Cu o cheie SW17 strângeți ferm contrapiulițele către carcasă.



În acest timp, țineți ferm piciorușul aparatului și nu îl deplasați pe înălțime.

## 4.7 Racordarea electrică a aparatului

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

Datele cu privire la conectarea aparatului le găsiți la Date tehnice → *Pagina 74*.

2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.

## 5 Cunoașterea

### 5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



În funcție de tipul aparatului, unele detalii pot să difere de cele prezentate în imagine, de exemplu, culoarea și forma.

**1** Clapeta pentru întreținere a pompei pentru soluția de spălare → *Pagina 53*

**2** Hubloul

**3** Sertarul pentru detergent → *Pagina 19*

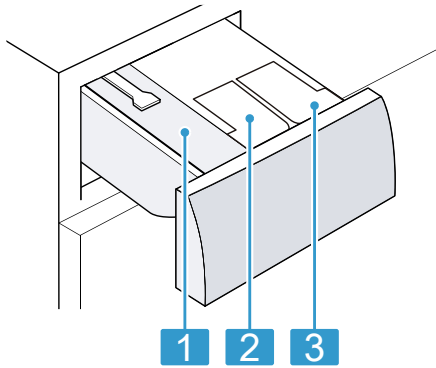
**4** Panoul de comandă → *Pagina 19*

**5** Furtun de evacuare a apei → *Pagina 16*

**6** Cablu de alimentare electrică → *Pagina 17*

**7** Siguranțe de transport → *Pagina 14*

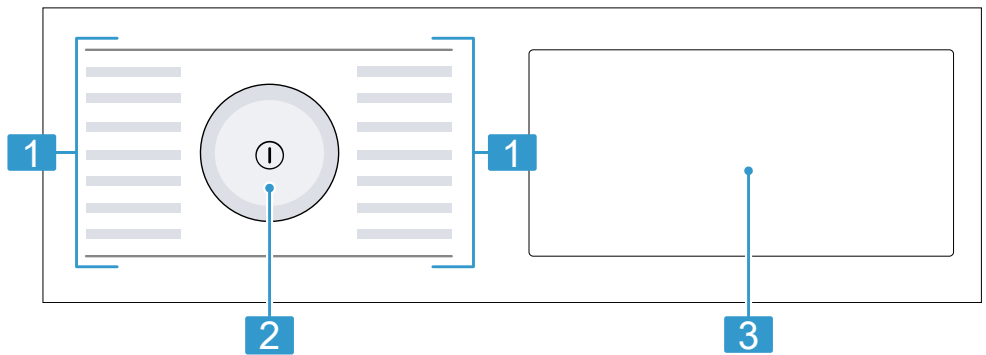
## 5.2 Sertar pentru detergent



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Compartiment pentru dozare manuală                      |
| 2 | ⊗/ ∅: Recipient de măsurare pentru balsam sau detergent |
| 3 | ∅: Recipient de măsurare pentru detergentul lichid      |

## 5.3 Panoul de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Programe → Pagina 27                        |
| 2 | Selectorul de programe → Pagina 41          |
| 3 | Tastele → Pagina 24 și afișajul → Pagina 21 |

## 5.4 Logica de funcționare

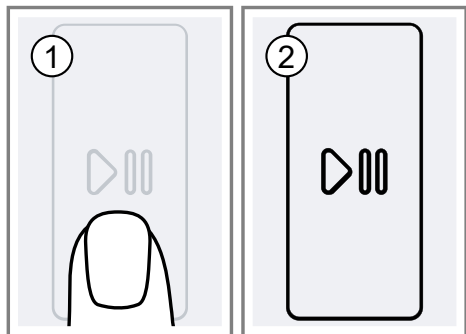
### ATENȚIE!

În cazul utilizării necorespunzătoare, display-ul poate suferi deteriorări.

- Nu apăsați puternic suprafața display-ului.

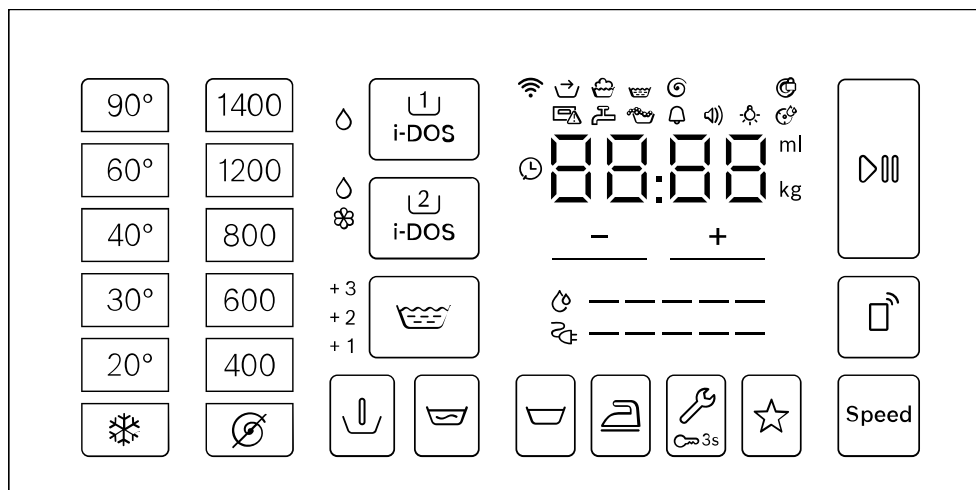
**ro** Cunoașterea

- ▶ Nu atingeți suprafața display-ului cu obiecte cu vârfuri sau muchii ascuțite.



## 6 Afișajul















Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni.







Reprezentare a indicațiilor de pe afișaj

Indicator	Denumire	mai multe informații
00:40 <sup>1</sup>	Durata programului/Durata rămasă a programului	Durata estimată cu aproximație a programului sau durata rămasă a programului.
⌚ <sup>1</sup>	Timp de programare Gata în	→ "Taste", Pagina 24
10 kg <sup>1</sup>	Recomandare de încărcare	Cantitatea maximă de încărcare pentru programul setat este prezentată în kg.
➔	Tratare preliminară	Starea programului
🧺	Spălare	Starea programului
🧺	Clătire	Starea programului
🌀	Centrifugare	Starea programului
End	Finalizarea programului	Starea programului
	Spălare suplimentară	Ciclurile de spălare suplimentare sunt activate. → "Taste", Pagina 25

<sup>1</sup> Exemplu

Indicator	Denumire	mai multe informații
	Consum de energie	Consumul de energie pentru programul setat. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : consum redus de energie</li> <li>■ ————— : consum crescut de energie</li> </ul>
	Consumul de apă	Consumul de apă pentru programul setat. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ — : consum redus de apă</li> <li>■ ————— : consum crescut de apă</li> </ul>
	Semnal de final	Setare de bază
	Semnalul sonor al tastelor	Setare de bază
	Luminozitatea afișajului	Setare de bază
	Memento privind curățarea tamburului	se aprinde intermitent: Tamburul este murdar. Derulați programul  Drum Clean pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare. → "Curățarea tamburului", Pagina 51
	Wi-Fi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se aprinde: Aparatul este conectat la rețeaua locală.</li> <li>■ se aprinde intermitent: Aparatul încearcă să se conecteze la rețeaua locală.</li> </ul> → "Home Connect ", Pagina 46
	Recipient de dozare a detergentului lichid	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se aprinde: Sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid este activat.</li> <li>■ se aprinde intermitent: Nivelul minim de umplere al recipientului de dozare nu este atins. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 43</li> </ul>  (detergent lichid)
 	Recipient de dozare a detergentului lichid sau balsamului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se aprinde: Sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid sau balsamului este activat.</li> <li>■ se aprinde intermitent: Nivelul minim de umplere al recipientului de dozare nu este atins. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 43</li> </ul>  (detergent lichid)  (balsam)

<sup>1</sup> Exemplu

Indicator	Denumire	mai multe informații
50 ml <sup>1</sup>	Cantitatea de dozare de bază	Cantitate de dozare de bază pentru detergent șichid sau balsam. → "Cantitatea de dozare de bază", Pagina 45
:	Sistemul de control al tensiunii	aprindere intermitentă: Sistemul automat de control al tensiunii recunoaște scăderile nepermise ale tensiunii. Programul se întrerupe. <b>Notă:</b> Programul este continuat atunci când alimentarea cu tensiune este din nou posibilă.
.	Sistemul de control al tensiunii	se aprinde intermitent: Programul a fost întrerupt din cauza scăderilor nepermise ale tensiunii. Alimentarea cu tensiune este din nou posibilă și programul este continuat. <b>Notă:</b> Durata programului se prelungește.
	Detectarea spumei	Aparatul a detectat o cantitate prea mare de spumă.
	Hubloul	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ se aprinde: Hubloul este blocat și nu poate fi deschis.</li> <li>■ se aprinde intermitent: Hubloul nu este închis corect.</li> <li>■ stins: Hubloul este deblocat și poate fi deschis.</li> </ul>
	Robinetul de apă	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Apa nu are presiune.</li> <li>■ Presiunea apei este prea mică.</li> </ul>
	Sertar pentru detergent	Sertarul pentru detergent nu este introdus complet.
E:35 / -10 <sup>1</sup>	Eroare	Cod de eroare/Afișaj de eroare/Semnal.
<sup>1</sup> Exemplu		

## 7 Taste




Selectarea setărilor programelor depinde de programul setat. Posibilitățile de selectare pentru fiecare program sunt descrise în cadrul prezentării generale pentru

→ "Programa", Pagina 27.












Tastă	Opțiuni	mai multe informații
⏮ (Start/Pauză)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pornire</li> <li>■ anulare</li> <li>■ întrerupere</li> </ul>	Porniți, anulați sau întrerupeți programul.
Speed	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> </ul>	<p>Activați sau dezactivați ciclul de spălare cu durată redusă.</p> <p><b>Notă:</b> Consumul energetic este crescut. Rezultatele de spălare nu sunt afectate.</p>
⏮ i-DOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> <li>■ Cantitatea de dozare de bază</li> </ul>	<p>Prin apăsarea scurtă a tastei, activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid ⏮.</p> <p>Prin menținerea apăsată a tastei timp de aproximativ 3 secunde, puteți regla cantitate de dozare de bază.</p> <p>→ "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 43</p>
⏮ j-DOS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> <li>■ Conținutul recipientului de dozare</li> <li>■ Cantitatea de dozare de bază</li> </ul>	<p>Prin apăsarea scurtă a tastei, activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare a balsamului ⓧ sau detergentului lichid ⏮.</p> <p>Dacă mențineți apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, könnenputeți stabili conținutul recipientului de dozare sau regla cantitate de dozare de bază.</p> <p>→ "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 43</p>
- / + (Gata)	până la 24 de ore	<p>Stabiliți ora de finalizare a programului.</p> <p>Durata programului este indicată de numărul de ore setat.</p> <p>După pornirea programului va fi afișată durata acestuia.</p> <p><b>Notă:</b> Configurați valorile de reglare cu ajutorul tastelor.</p>



<b>Tastă</b>	<b>Opțiuni</b>	<b>mai multe informații</b>
90° (Selectare temperatură)	- 90 °C	Reglați temperatura în °C.
1400 (Centrifugare)	- 1400 rot/min	Reglați turația de centrifugare sau dezactivați funcția de centrifugare. Cu opțiunea  apa este evacuată, iar funcția de centrifugare este dezactivată. Rufelee rămân ude în tambur.
(Înterupătorul principal)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ conectare</li> <li>■ deconectare</li> </ul>	Conectați sau deconectați aparatul.
(Start de la distanță)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> <li>■ Deschiderea meniului Home Connect</li> </ul>	→ "Pornirea de la distanță", Pagina 48
3s (Blocare acces copii apasati 3 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> </ul>	→ "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 43
(Setari de baza)	Selecție multiplă	Setările de bază
(Prespălare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> </ul>	<p>Activați sau dezactivați funcția de prespălare, de exemplu, pentru spălarea rufelor foarte murdare.</p> <p><b>Notă:</b> Dacă este activat sistemul de dozare inteligentă, detergentul va fi dozat automat pentru prespălare și spălare principală.</p> <p>Dacă sistemul de dozare inteligentă este dezactivat, introduceți detergentul pentru prespălare direct în tambur.</p>
(Clătire suplimentară)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■</li> <li>■</li> <li>■</li> </ul>	<p>Activați sau dezactivați până la trei cicluri suplimentare de clătire.</p> <p>Recomandat pentru pielea deosebit de sensibilă sau în regiunile în care apa are un grad de duritate foarte redus.</p>
(Fără centrifugare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> </ul>	<p>Activați sau dezactivați centrifugarea și evacuarea apei la finalul procesului de spălare.</p> <p>După ultimul ciclu de clătire, rufelee rămân în apă.</p>

Tastă	Opțiuni	mai multe informații
 (Înmuiere)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> </ul>	<p>Activați sau dezactivați funcția de înmuiere.</p> <p>Înainte de ciclul de spălare principal, rufelee rămân mai mult timp în apă. Pentru rufelee un un grad foarte înalt de murdărie.</p>
 (Anti-sifonare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ activare</li> <li>■ dezactivare</li> </ul>	<p>Activați sau dezactivați funcția antișifonare.</p> <p>Pentru a reduce gradul de șifonare a rufelor, durata ciclului de centrifugare și turația de centrifugare sunt reduse. După finalizarea ciclului de spălare, rufelee sunt ude și trebuie puse la uscat.</p>
 (Programe favorite)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ salvare</li> <li>■ setare</li> </ul>	<p>Dacă mențineți apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, sunt salvate setările individuale ale programului.</p> <p>→ "Stocarea setărilor programului", <i>Pagina 41</i></p> <p>Dacă apăsați scurt tasta, setați programul cu setările individuale ale programului.</p>






Program	Descriere	Setările programului
Eco 40-60	<p>Spălați articole textile din bu-mbac, in și amestecuri.</p> <p><b>Notă:</b> Articolele textile ale căror etichete de îngrijire indică spălarea la temperaturi cuprinse între 40 °C  și 60 °C  pot fi spălate împreună.</p> <p>Eficiența spălării corespunde celei mai bune clase de eficiență a spălării conform dispozițiilor legale.</p> <p>Pentru acest program, temperatura de spălare este adaptată automat în funcție de încărcătură în vederea obținerii unei eficiențe energetice optime și celui mai</p>	 i-DOS  ●  i-DOS  ●  ●  ●  ●  ●  ● <b>Speed</b>   <b>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup></b> 1400 <b>Temperatură max. (°C)</b> -






















<sup>1</sup> Setarea programului






















Program	Descriere	Setările programului
<p>Spin / Drain  (Centrifugare/Evacuare)</p>	<p>Centrifugați și evacuați apa. Dacă doriți doar evacuarea apei, activați . Rufele nu sunt centrifugate.</p>	<p>Speed</p> <p>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup> 1400</p> <p>Temperatură max. (°C) -</p>
<p>Additional Programs  (... altele)</p>	<p>Selecția programelor suplimentare direct prin Home Connect aplicația. Descrierea programului este disponibilă în Home Connect aplicația. Setările selectabile ale programelor depind de programul setat.</p> <p><b>Notă:</b> Aparatul dumneavoastră trebuie să fie conectat la rețeaua locală și înregistrat în Home Connect aplicația dumneavoastră. → "Home Connect", Pagina 46</p>	<p>Speed</p> <p>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup> 1400</p> <p>Temperatură max. (°C) -</p>

<sup>1</sup> Setarea programului












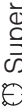







Program	Descriere	Setările programului
<p> Automatic 30° (Auto)</p>	<p>3,5</p> <p>Spălați articole textile din bu-mbac, fibre sintetice și amestecuri.</p> <p>Tratare delicată a rufelor.</p> <p>Gradul de murdărire și tipul articolelor textile este detectat automat. Procesul de spălare este adaptat.</p>	<p> i-DOS </p> <p> i-DOS </p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p><b>Speed</b></p> <p><b>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup></b></p> <p><b>Temperatură max. (°C)</b></p>
<p> Drum Clean (Curățare tambur)</p>	<p>–</p> <p>Curățați și îngrijiți tamburul.</p> <p>Utilizați programul în următoarele cazuri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ înainte de prima utilizare</li> <li>■ în cazul spălării frecvente la o temperatură de spălare de 40 °C sau mai mică</li> <li>■ după o perioadă lungă de absență</li> </ul> <p>Utilizați un detergent pudră universal sau un detergent cu înălbitor.</p>	<p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>1200</p>

<sup>1</sup> Setarea programului










Program	Descriere	Setările programului
<p><b>Încărcare max. (kg)</b></p>	<p>Pentru a evita formarea spumei, reduceți la jumătate cantitatea de detergent. Nu utilizați balsam. Nu folosiți detergent pentru lână, pentru rufe delicate sau lichid.</p>	<p>  i-DOS    i-DOS             <b>Speed</b>  <b>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup></b>  <b>Temperatură max. (°C)</b> </p>
	<p><b>AllergyPlus (Hygiene Plus)</b></p> <p>Spălați articolele textile rezistente la uzură, din bumbac, în sau amestecuri. Adecvat pentru persoanele alergice și în cazul cerințelor ridicate de igienizare.</p> <p><b>Notă:</b> După ce este atinsă temperatura setată, aceasta rămâne constantă pe parcursul întregului proces de spălare.</p>	<p>                             1400              60         </p>

<sup>1</sup> Setarea programului

Program	Descriere	Setările programului
<p> Sportswear (Sport/Fitness)</p> <p>Spălați articole textile sport și articole textile pentru exterior din materiale sintetice, microfibre și lână. Folosiți un detergent adecvat pentru articole textile sport. Nu utilizați balsam.</p> <p><b>Recomandare:</b> Rufele cu un grad înalt de murdărie trebuie spălate cu programul Easy-Care .</p>	<p>2</p> <p>800</p> <p>40</p>	<p> i-DOS </p> <p> i-DOS </p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p><b>Speed</b></p> <p>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup></p> <p>Temperatură max. (°C)</p>
<p> Super Quick 15'/30' (Rapid 15' /30')</p> <p>Spălați articole textile din bumbac, fibre sintetice și amestecuri. Program scurt pentru cantități mici de rufe cu un grad redus de murdărie. Durata programului este de aproximativ 30 de minute.</p>	<p>4</p> <p>1200</p> <p>40</p>	<p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p> <p><b>Speed</b></p> <p>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup></p> <p>Temperatură max. (°C)</p>

<sup>1</sup> Setarea programului

Program	Descriere
<p><b>Încărcare max. (kg)</b></p>	<p><b>Setările programului</b></p> <p>  i-DOS 2  i-DOS 1           </p> <p><b>Speed</b></p> <p><b>Turație max. de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup></b></p> <p><b>Temperatură max. (°C)</b></p>
<p>Dacă doriți să reduceți durata programului la 15 minute, activați Speed. Cantitatea maximă de încărcare se reduce la 2 kg.</p>	<p><sup>1</sup> Setarea programului</p>

## 9 Accesorii

Utilizați accesoriile originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

	Utilizare	Număr de comandă
Piedestal cu glisieră	Suspendați aparatul pentru a-l putea încălca și descărca cu ușurință.	WMZPW20W
Cot	Fixați furtunul de evacuare a apei.	00655300

## 10 Înainte de prima utilizare

Pregătiți aparatul pentru utilizare.

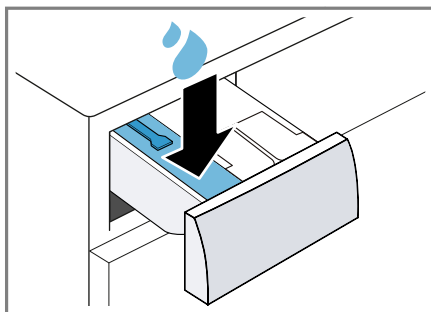
### 10.1 Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale

Aparatul dumneavoastră a fost verificat amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a elimina posibilele reziduuri de apă de la verificare, porniți prima dată un proces de spălare fără rufe.

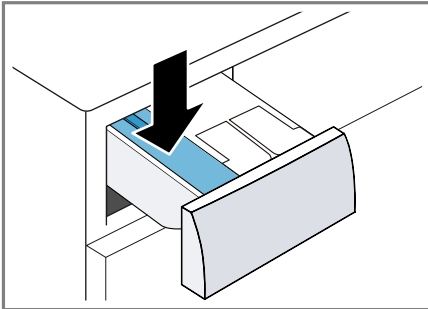
**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

1. Apăsăți pe ①.  
Procesul de conectare durează câteva secunde.
2. Setăți programul 🌀 **Drum Clean**.
3. Închideți hubloul.
4. Trageți sertarul pentru detergent.

5. Turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă în compartimentul pentru dozare manuală.



6. Introduceți detergent pudră universal în compartimentul pentru dozare manuală.



Pentru a preveni formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului în cazul rufelor cu un grad redus de murdărie. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.

7. Împingeți sertarul pentru detergent.
8. Pentru a porni programul, apăsați pe **D** (Start/Pauză).
- ✓ Pe afișaj apare durata rămasă a programului.
9. Porniți primul ciclu de spălare sau apăsați pe **⓪** pentru a deconecta aparatul.  
→ "Utilizarea de bază", Pagina 41

## 11 Rufe

**Notă:** Pentru indicații suplimentare privind utilizarea, consultați [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) sau scanați codul QR sau de pe pagina titlu a acestor instrucțiuni de utilizare.

### 11.1 Pregătirea rufelor

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → Pagina 4 și prevenirea prejudiciilor materiale → Pagina 11.

### ATENȚIE!

Obiectele rămase în buzunarele articolelor vestimentare pot cauza deteriorări ale rufelor și avarierea tamburului.

- ▶ Înainte de utilizare, scoateți toate obiectele din buzunarele articolelor vestimentare.
- ▶ Pentru a proteja aparatul și rufe, verificați în prealabil rufe.
  - goliți buzunarele
  - îndepărtați prin periere nisipul de după revere și din buzunare
  - închideți fețele de plapumă și fețele de pernă
  - închideți fermoarele, închizătorile cu bandă de tip scai, închizătorile de tip cârlig și închizătorile de tip ochet
  - legați curelele din material textil, cordoanele șorțurilor sau folosiți un sac pentru rufe
  - Strângeți curelele și cordoanele și lungi cu piese de capăt fixe împreună cu glugile sau pantalonii
  - scoateți inelele și benzile de la perdele sau introduceți perdelele într-un sac pentru rufe
  - pentru rufe de dimensiuni mici, de exemplu, șosete pentru copii, utilizați un sac pentru rufe
  - petele uscate, persistente sunt îndepărtate după mai multe spălări
  - spălați rufe mari împreună cu rufe mici
  - nu frecați porțiunile cu pete recente, ci aplicați pe acestea soluție de detergent
  - Desfaceți și îndindeți rufe sau acționați conform descrierii din cadrul programului

## 11.2 Sortarea rufelor

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

- ▶ Pentru optimizarea rezultatelor de spălare și pentru evitarea decolorării, înainte de spălare sortați rufele după următoarele criterii.
  - Tipul țesăturii și al fibrei

Spălați împreună rufele din același tipuri de țesături și fibre.

- Simbolurile de pe etichetele de îngrijire → *Pagina 38*
- Descrierea programului → *Pagina 27*
- rufe albe
- rufe colorate
  - Rufele colorate noi trebuie spălate pentru prima dată separat de celelalte rufe.


## 11.3 Gradele de murdărie

Gradul de murdărire	Gradul de murdărie	Exemple
ușor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fără urme de murdărie sau pete vizibile</li> <li>■ rufele au un miros neplăcut</li> </ul>	îmbrăcăminte ușoară de vară sau sport, care a fost purtată câteva ore
mediu	urme de murdărie sau pete ușoare vizibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tricouri, cămăși, bluze care sunt transpirate sau purtate de mai multe ori</li> <li>■ prosoape sau lenjerie de pat folosite până la o săptămână</li> </ul>
puternic	urme de murdărie sau pete foarte vizibile	prosoape pentru ștergerea vaselor, articole de îmbrăcăminte pentru sugari, îmbrăcăminte de lucru

## 11.4 Simbolurile de pe etichetele de îngrijire

### Codurile pentru îngrijire privind spălarea

Simbol	Proces de spălare	Program recomandat
	normal	bumbac
	delicat	ușor de întreținut
	deosebit de delicat	fibre textile fine/mătase, pentru spălare manuală
	spălare manuală	lână

Simbol	Proces de spălare	Program recomandat
	nu este adecvat pentru spălarea în mașina de spălat rufe	–

## 12 Detergentul și produsele de îngrijire

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

Indicațiile producătorului privind utilizarea și dozarea sunt disponibile pe ambalaj.

### Observații

- utilizați numai detergenți lichizi adecvați
- nu amestecați detergenți lichizi diferiți

- nu amestecați detergentul și balsamul
- Nu folosiți produse care au fost depozitate un timp prea îndelungat și sunt îngroșate puternic.
- nu folosiți soluții cu conținut de solvenți, substanțe iritante sau care emană gaze, de exemplu, înălbitori lichizi
- Utilizați agenți coloranți în cantități mici, sarea poate ataca oțelul inoxidabil
- nu utilizați înălbitori în aparat
- nu turnați oțet în recipientele de dozare → *Pagina 44* pentru sistemul inteligent de dozare

### 12.1 Îngrijirea rufelor

Detergent	Textile	Program	Temperatură
Detergent universal, cu agenți de albire	articole albe rezistente la temperaturi înalte, din in sau bumbac	bumbac	de la rece până la 90 °C
Detergent pentru rufe colorate, fără clor și agenți de albire	articole textile colorate, din in sau bumbac	bumbac	de la rece până la 60 °C
Detergent pentru rufe colorate/fine, fără agenți de albire	articole textile colorate, din fibre ușor de întreținut, sau sintetice	ușor de întreținut	de la rece până la 60 °C
Detergent delicat	articole textile deosebit de delicate, din mătase sau vâscoză	Delicate/Mătase	de la rece până la 40 °C
Detergent pentru articole din lână	lână	lână	de la rece până la 40 °C

ro Detergentul și produsele de îngrijire

**Recomandare:** La rubrica [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) găsiți mai multe informații privind detergentul, produsele de îngrijire și produsele de curățare pentru utilizarea în mediul casnic.

## 12.2 Dozarea detergentului

Dozarea detergentului se realizează în funcție de:

- cantitatea de rufe
- gradul de murdărire
- gradul de duritate a apei

Pentru a determina gradul de duritate a apei, adresați-vă companiei de distribuție a apei de la nivel local sau efectuați un test cu ajutorul unui tester pentru determinarea durității apei.

### Gradul de duritate a apei

Domeniul de duritate	grad total de duritate, în mmol/l	grad de duritate măsurat în grade germane (°dH)
redus (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
mediu (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
înalt (III)	peste 2,5	peste 14

### Exemplu de indicație a producătorului în ceea ce privește detergentul

Exemplele se referă la un grad de încărcare standard de 4 - 5 kg.

Gradul de murdărie	ușor	mediu	puternic
Gradul de duritate a apei: redus/mediu	40 ml	55 ml	80 ml
Grad de duritate a apei: înalt/foarte înalt	55 ml	80 ml	105 ml

Cantitățile de dozare recomandate de producător sunt specificate pe ambalaj.

- În cazul dozării manuale, adaptați cantitatea de dozare în funcție de gradul de încărcare a aparatului.
- Când este activată funcția de dozare inteligentă, nu este necesar să adaptați cantitatea de dozare în funcție de gradul de încărcare a aparatului. Cantitatea de detergent lichid și balsam este calculată

automat în funcție de cantitatea de dozare de bază → *Pagina 45* și de cantitatea de rufe detectată. Cantitatea de dozare de bază se taă trebuie să corespundă întotdeauna unei încărcături de 4,5 kg.



## 13 Utilizarea de bază

### 13.1 Porniți aparatul

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

**Cerință:** Aparatul este instalat și recordat corect. → *"Instalarea și conectarea", Pagina 13*

- ▶ Apăsați pe ①.  
Procesul de conectare durează câteva secunde.
- ✓ Este efectuat un test de funcționare sonor.

### 13.2 Setarea programului

1. Rotiți selectorul de programe și aduceți-l în dreptul programului dorit.  
→ *"Programe", Pagina 27*
2. Dacă este necesar, modificați setările programului → *Pagina 41*.

### 13.3 Modificarea setărilor programului

**Cerință:** Este setat un program.  
→ *"Setarea programului", Pagina 41*

- ▶ Adaptați setările programului.  
→ *"Taste", Pagina 24*  
Respectați informațiile privind tema Logica de funcționare.

#### Observații

- Setările programului nu sunt stocate permanent pentru acest program.
- Când activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare, setarea este stocată.

### 13.4 Stocarea setărilor programului

Puteți salva ca favorite setările individuale ale programului.

#### Cerințe

- Este setat un program.
- Setările programului sunt modificate.
- ▶ Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe ☆.  
Pentru a accesa programul stocat, apăsați pe ☆.

**Notă:** Pentru a suprascrive programul stocat, parcurgeți din nou aceste etape.

### 13.5 Introducerea rufelor

#### Observații

- Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.
- Pentru a preveni șifonarea, țineți cont de gradul maxim de încărcare pentru  
→ *"Programe", Pagina 27*.

**Cerință:** Rufe sunt pregătite.  
→ *"Rufe", Pagina 37*

1. Deschideți hubloul.  
Asigurați-vă că tamburul este gol.
2. Introduceți rufe în tambur.
3. Închideți hubloul.  
Asigurați-vă că rufe nu rămân prinse în hubloul.

## 13.6 Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire

În cazul programelor la care nu este posibilă sau nu este dorită dozarea inteligentă, puteți doza manual detergentul.

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.


**Recomandare:** Suplimentar la doza inteligentă puteți să adăugați în camera pentru dozare manuală și alte soluții pentru rufe, cum ar fi, de exemplu, sare pentru îndepărtarea petelor, apret sau înălbitor. Nu adăugați detergent suplimentar în compartimentul pentru dozare manuală, pentru a evita astfel supradozarea detergentului sau formarea de spumă.

**Notă:** Respectați indicațiile referitoare la detergent și produse de îngrijire → *Pagina 39*.

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Introduceți detergentul.  
→ "Sertar pentru detergent", *Pagina 19*
3. Dacă este necesar, adăugați un produs de îngrijire.
4. Închideți sertarul pentru detergent.





## 13.7 Pornirea programului

**Notă:** Dacă doriți să modificați durata de timp rămasă până la finalizarea programului, setați mai întâi funcția Gata în.

- ▶ Apăsați pe .
- ✓ Pe afișaj este prezentată durata programului sau durata pentru funcția Gata în.




## 13.8 Adăugarea de rufe

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

1. Apăsați pe .  
Aparatul intră în starea de repaus.  
**Notă:** Când apare , adăugarea de rufe nu este posibilă.  
Când se stinge , este posibilă adăugarea de rufe.
2. Deschideți hubloul aparatului.
3. Adăugați sau scoateți rufe.
4. Închideți hubloul aparatului.
5. Apăsați pe .

## 13.9 Anularea programului

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

1. Apăsați tasta .
2. Deschideți hubloul aparatului.  
În cazul unei temperaturi ridicate și al unui nivel ridicat al apei, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță.
  - La o temperatură ridicată, porniți programul  **Rinse**.
  - La un nivel ridicat al apei, porniți programul  **Spin** sau selectați un program adecvat pentru evacuare.  
→ "Program", *Pagina 27*
3. Scoateți rufe → *Pagina 42*.

## 13.10 Scoaterea rufelor

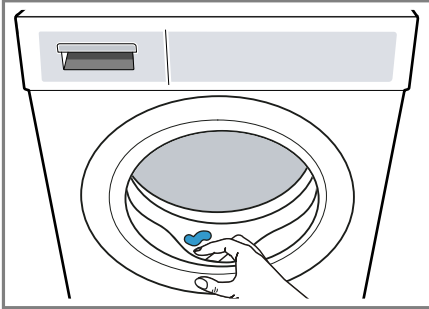
**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

1. Deschideți hubloul aparatului.

2. Scoateți rufele.

### 13.11 Deconectarea aparatului

1. Apăsați pe ①.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Uscați prin ștergere garnitura din cauciuc și îndepărtați corpurile străine.



4. Lăsați deschise hubloul aparatului și sertarul pentru detergent, pentru ca apa reziduală să se poată evapora.

## 14 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Asigurați aparatul împotriva acționării accidentale a elementelor de comandă.

### 14.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

- ▶ Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **C=3s**.
- ✓ Panoul de comandă este blocat.
- ✓ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activat și după deconectarea aparatului.

### 14.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

**Cerință:** Pentru a dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, aparatul trebuie să fie conectat.

- ▶ Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **C=3s**.

## 15 Sistemul inteligent de dozare

În funcție de program și de setări se dozează automat cantitățile optime de detergent lichid și balsam de rufe.

### 15.1 Pornirea programului cu sistemul inteligent de dozare

Dacă nu doriți să dozați manual detergentul lichid sau balsamul, utilizați sistemul inteligent de dozare. Disponibilitatea acestei funcții depinde de programul setat și este activată automat.

#### Observații

- Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

## ro Sistemul inteligent de dozare

- Dacă utilizați sistemul inteligent de dozare, nu umpleți suplimentar cu detergent sau balsam compartimentul pentru dozare manuală.  
→ *"Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire"*, Pagina 42  
Dacă doriți să efectuați manual dozarea pentru un program setat, țineți cont de următoarele indicații:
  - Dezactivați sistemul inteligent de dozare înainte de pornirea programului. Setările rămân memorate și după deconectarea aparatului.  
→ *"Taste"*, Pagina 24  
→ *"Taste"*, Pagina 24
  - Introduceți detergentul sau balsamul în compartimentul pentru dozare manuală.  
→ *"Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire"*, Pagina 42
  - Activați sistemul inteligent de dozare după finalizarea programului.  
→ *"Taste"*, Pagina 24  
→ *"Taste"*, Pagina 24

### Cerințe

- Rufele sunt pregătite.  
→ *"Pregătirea rufelor"*, Pagina 37
  - Rufele sunt sortate.  
→ *"Sortarea rufelor"*, Pagina 38
  - Rufele sunt introduse.  
→ *"Introducerea rufelor"*, Pagina 41
  - Programul este setat.  
→ *"Setarea programului"*, Pagina 41
  - Sistemul inteligent de dozare este activat.  
→ *"Taste"*, Pagina 24  
→ *"Afișajul"*, Pagina 22  
→ *"Afișajul"*, Pagina 22
1. Umpleți recipientele de dozare  
→ Pagina 44.

Pentru a înlocui cu un alt produs conținutul recipientelor de dozare, curățați sertarul pentru detergent  
→ Pagina 51.

2. Dacă este necesar, adaptați conținutul recipientului de dozare  
→ Pagina 45.
3. Dacă este necesar, adaptați cantitatea de dozare de bază  
→ Pagina 45.
4. Dacă este necesar, adaptați setările programului → Pagina 41.
5. Porniți programul → Pagina 42.
6. → *"Scoaterea rufelor"*, Pagina 42.

## 15.2 Umplerea recipientelor de dozare

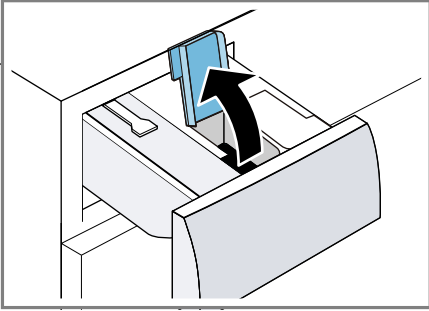
Dacă doriți să utilizați sistemul inteligent de dozare sau dacă aparatul afișează o indicație în timpul funcționării, umpleți recipientele de dozare.

### Observații

- Respectați informațiile referitoare la siguranță → Pagina 4 și prevenirea prejudiciilor materiale  
→ Pagina 11.
- Umpleți recipientele de dozare numai cu un detergent și produs de îngrijire → Pagina 39 corespunzător.  
Dacă doriți să completați nivelul detergentului lichid sau balsamului din recipientele de dozare, completați-l cu același produs deja existent.  
Dacă doriți să înlocuiți cu un alt produs detergentul lichid sau balsamul din recipientele de dozare, curățați mai întâi sertarul pentru detergent.  
→ *"Curățarea sertarului pentru detergent"*, Pagina 51

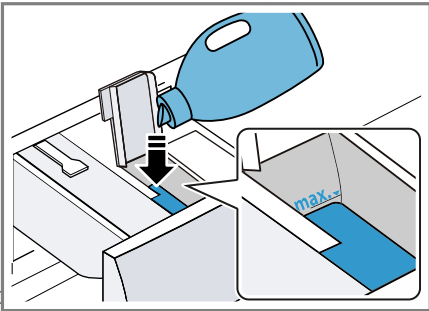
1. Trageți sertarul pentru detergent.

2. Deschideți capacul de umplere.



3. Turnați detergentul lichid  $\Delta$  și balsamul  $\otimes$  în recipientele de dozare corespunzătoare.

→ "Sertar pentru detergent",  
Pagina 19



Nu depășiți marcajul pentru nivelul maxim de umplere.

4. Închideți capacul de umplere.

**Notă:** Pentru ca detergentul lichid sau balsamul pentru rufe să nu usuce, închideți capacul imediat după umplere.

5. Dacă doriți să utilizați un agent auxiliar de spălare, precum săruri pentru îndepărtarea petelor, dedurizant sau înălbitor, introduceți-l în compartimentul pentru dozare manuală.  
→ "Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire", Pagina 42
6. Închideți sertarul pentru detergent.

7. Adaptați cantitatea de dozare  
→ Pagina 45.

## 15.3 Conținutul recipientului de dozare

### Observații

- Când modificați conținutul recipientului de dozare, cantitatea de dozare de bază pentru recipientul de dozare este resetată.
- Dacă utilizați ambele recipiente de dozare a detergentului lichid, trebuie să alegeți un recipient de dozare care să fie utilizat în cadrul ciclului de spălare.

### Modificarea conținutului recipientului de dozare

1. Apăsăți timp de aproximativ 3 secunde pe  $\underline{\text{L}}$ i-DOS.
2. Pentru a regla  $\Delta$ , apăsați pe  $\underline{\text{L}}$ i-DOS.
  - ✓ Pe display se afișează  $\Delta$ .
3. Pentru a regla  $\otimes$ , apăsați din nou pe  $\underline{\text{L}}$ i-DOS.
4. Așteptați puțin pentru ca setările să fie finalizate.



## 15.4 Cantitatea de dozare de bază

Cantitatea de dozare de bază depinde de indicațiile producătorului detergentului, de gradul de duritate a apei și de gradul de murdărie a rufelor. Reglați întotdeauna o cantitate de dozare de bază care să corespundă unei încărcături standard de 4,5 kg.  
→ "Dozarea detergentului", Pagina 40

### Adaptarea cantității de dozare

1. Apăsăți timp de aproximativ 3 secunde pe  $\underline{\text{L}}$ i-DOS.
  - ✓ Pe afișaj este prezentată cantitatea de dozare de bază reglată pentru  $\Delta$ .

2. Pentru a modifica setarea, apăsați pe **— / +**.
3. Așteptați puțin pentru ca setările să fie finalizate.

**Notă:** Pentru a adapta cantitatea de dozare de bază pentru , repetați etapele cu -**DOS**.

---

## 16 Home Connect

Acest aparat poate fi conectat la rețeaua de internet. Conectați aparatul dvs la un terminal mobil pentru a putea opera funcțiile prin intermediul unei Home Connect aplicații, pentru a adapta setările de bază sau pentru a supraveghea starea actuală de operare.

Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Connect în țara dumneavoastră. Mai multe informații pe această temă se găsesc pe: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

- → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS", Pagina 46
- → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS", Pagina 47

Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare. Pentru a realiza setările, urmați etapele indicate de aplicația Home Connect.

### Recomandări

- Respectați indicațiile din documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.
- Respectați de asemenea și indicațiile din aplicația Home Connect.

### Observații

- Respectați indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare și asigurați-vă că acestea sunt res-

pectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect în timp ce nu vă aflați acasă.

→ "Siguranța", Pagina 4

- Comenzile efectuate direct de la aparat au întotdeauna prioritate. În acest timp, nu este posibilă operarea prin intermediul aplicației Home Connect.

## 16.1 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS

### Cerințe

- Routerul dumneavoastră dispune de o funcție WPS.
- Funcția Wi-Fi a routerului este activată.
- La aparat este activată setarea de bază Wi-Fi.  
→ "Activarea funcției Wi Fi de la aparat", Pagina 48
- La locul instalării, aparatul recepționează rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
- Aplicația Home Connect este instalată pe un dispozitiv mobil.


1. Apăsați pe  timp de cel puțin 3 secunde.

✓ Pe afișaj apare **Aut**.


2. Apăsați pe .

3. Apăsați în decurs de 2 minute tasta WPS de la router.

Țineți cont de informațiile din documentație routerului dumneavoastră.

✓ Pe display se aprinde intermitent .

✓ Aparatul se conectează la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).

✓ Dacă pe display apare **con** și  se aprinde fix, aparatul este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).




4. Dacă pe display se afișează Home Connect Error, aparatul nu este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
  - Verificați dacă aparatul se află în aria de acoperire a rețelei locale WLAN (Wi-Fi).
  - Conectați din nou aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS.
5. Conectați aparatul la aplicația Home Connect. → *Pagina 47*


## 16.2 Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS

Dacă routerul dumneavoastră nu dispune de o funcție WPS, puteți conecta manual aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).

### Cerințe

- Funcția Wi-Fi a routerului este activată.
- La aparat este activată setarea de bază Wi-Fi.  
→ *"Activarea funcției Wi Fi de la aparat", Pagina 48*
- La locul instalării, aparatul recepționează rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
- Home Connect Aplicația este instalată pe un dispozitiv mobil.

1. Apăsăți pe  timp de cel puțin 3 secunde.
  - ✓ Pe afișaj apare **Aut.**
2. Reglați programul la setarea 2.
  - ✓ Pe afișaj apare **SAP.**
3. Apăsăți pe .
  - ✓ Pe display se aprinde intermitent .
  - ✓ Aparatul configurează acum o rețea locală WLAN proprie (Wi-Fi) cu denumirea (SSID) HomeConnect.

4. Activați setările WLAN pe dispozitivul mobil.
  - Conectați dispozitivul mobil la rețeaua WLAN HomeConnect și introduceți parola WLAN (Key) HomeConnect.
  - ✓ Dispozitivul dumneavoastră mobil se conectează acum cu aparatul. Realizarea conexiunii poate dura până la 60 de secunde.
5. Deschideți aplicația Home Connect pe dispozitivul mobil și urmați etapele din aplicație.
6. În aplicația Home Connect introduceți denumirea rețelei (SSID) și parola (Key) a rețelei locale.
7. Urmăriți etapele din cadrul aplicației Home Connect pentru a vă conecta aparatul.
  - ✓ Dacă pe display apare **con** și  se aprinde fix, aparatul este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
8. Dacă pe display se afișează Home Connect Error, aparatul nu este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
  - Verificați dacă aparatul se află în aria de acoperire a rețelei locale WLAN (Wi-Fi).
  - Conectați din nou aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS.
9. Conectați aparatul la aplicația Home Connect → *Pagina 47.*

## 16.3 Conectarea aparatului la aplicația Home Connect

### Cerințe



- Aparatul este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
  - Aplicația Home Connect este deschisă și dumneavoastră v-ați conectat.
1. Reglați programul la setarea 3.
    - ✓ Pe afișaj apare **APP.**

## 2. Apăsați pe .



- ✓ Aparatul se conectează cu aplicația Home Connect.
- 3. Imediat ce aparatul este afișat în aplicația Home Connect, urmați ultimele etape din cadrul aplicației Home Connect.
- ✓ Dacă pe afișaj apare **con**, aparatul este conectat la aplicația Home Connect.

## 16.4 Activarea funcției Wi Fi de la aparat

**Notă:** Dacă activați funcția Wi-Fi, consumul de energie crește comparativ cu valorile indicate în tabelul cu valori de consum.

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe .
2. Reglați programul la setarea 4.
  - ✓ Pe afișaj apare **Con**.
3. Apăsați pe  până când pe afișaj apare **on**.
- ✓ Funcția Wi-Fi este activată.



## 16.5 Dezactivarea funcției Wi Fi de la aparat

1. Apăsați pe  timp de cel puțin 3 secunde.
2. Reglați programul la setarea 4.
  - ✓ Pe display se afișează **Con**.
3. Apăsați pe  până când pe afișaj apare **oFF**.
- ✓ Funcția Wi-Fi este dezactivată.

**Notă:** La reconectare, conexiunea Wi-Fi va fi restabilă în mod automat.




## 16.6 Actualizarea software-ului

**Cerință:** Pe afișaj apare

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe .
2. Reglați programul la setarea 6.
  - ✓ Pe afișaj apare **UPd**.
3. Apăsați tasta .
- ✓ Se instalează actualizarea de software.
- ✓ Când actualizarea de software este finalizată, pe display apare **End**.

**Notă:** Nu deconectați aparatul în timpul actualizării software-ului.

## 16.7 Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului



1. Apăsați pe  timp de cel puțin 3 secunde.
2. Reglați programul la setarea 5.
  - ✓ Pe display se afișează **RES**.
3. Apăsați tasta .
- ✓ Pe display se afișează **Yes**.
4. Apăsați tasta .
- ✓ Setările de rețea sunt restabilite.
- ✓ După restabilirea setărilor de rețea, pe display apare **End**.

## 16.8 Pornirea de la distanță

Aparatul este deblocat pentru a putea fi pornit de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect.

### Activarea funcției de pornire de la distanță


#### Observații


- Din motive de siguranță, funcția de pornire de la distanță este dezactivată în următoarele condiții:
  - Deschideți hubloul aparatului.
  - Apăsați pe .
  - Apăsați pe .
  - Deconectați aparatul.
  - După producerea unei pene de curent.




- Din motive de siguranță, funcția de pornire de la distanță nu poate fi activată în următoarele condiții:
  - Hubloul aparatului este deschis.
  - Sertarul pentru detergent nu este introdus.

### Cerințe

- Aparatul este conectat la rețeaua dumneavoastră locală WLAN (WiFi).
- Aparatul este conectat cu aplicația Home Connect.
- Este selectat un program.
- ▶ Apăsați pe .
 

Prin menținerea apăsată a tastei timp de cel puțin 3 secunde, se deschide meniul Home Connect. Prin apăsarea scurtă a tastei, aparatul este deblocat pentru a putea fi pornit de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect. Dacă deschideți hubloul aparatului, funcția se dezactivează automat.
- ✓  se aprinde.

**Notă:** Pentru a dezactiva funcția, apăsați pe .

## 16.9 Protecția datelor

Respectați indicațiile referitoare la protecția datelor.

La prima conectare a aparatului dvs. la rețeaua dvs. conectată la Internet, aparatul dvs. transmite următoarele categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului și adresa MAC a modulului de comunicație Wi-Fi înglobat).
- Certificatul de securitate al modulului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).

- Versiunea actuală a software-ului și hardware-ului aparatului dvs. de uz casnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.


Această primă înregistrare pregătește utilizarea funcționalităților Home Connect și este necesară abia în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalități Home Connect.

**Notă:** Luați în considerare faptul că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în legătură cu aplicația Home Connect. Informații referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.



## 17 Setările de bază

Puteți seta aparatul dvs. în funcție de necesitățile dvs.

### 17.1 Prezentare generală a setărilor de bază

Setare de bază	Simbol	Valoare	Descriere
Semnal de final	1	0 (dezactivat) 1 (slab) 2 (medie) 3 (tare) 4 (foarte tare)	Setați intensitatea semnalului la sfârșitul programului.
Semnalul sonor al tastelor	2	0 (dezactivat) 1 (slab) 2 (medie) 3 (tare) 4 (foarte tare)	Setați intensitatea semnalului la selectarea tastelor.
Luminozitatea afișajului		1 (redusă) 2 (medie) 3 (întălită) 4 (foarte întălită)	Setarea luminozității afișajului.

### 17.2 Modificarea setărilor de bază

1. Pentru a configura setările de bază, apăsați tasta .
2. Pentru a configura setarea de bază dorită, apăsați tasta .
- ✓ Pe afișaj apare valoarea de bază setată și valoarea actuală.
3. Pentru a modifica valoarea, apăsați pe **-** / **+**.
4. Pentru a părăsi setările de bază, deconectați aparatul.

## 18 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

### 18.1 Recomandări privind îngrijirea aparatului

Curățați carcasa și panoul de comandă utilizând numai apă și o lavetă umedă.	Piesele aparatului se mențin curate și igienice.
--	--

Îndepărtați toate resturile de detergent, resturile de la pulverizare sau reziduurile.

Depunerile recente pot fi îndepărtate cu ușurință.

Lăsați hubloul și sertarul pentru detergent deschise după utilizare.


Apa reziduală se poate usca și duce la formarea de mirosuri neplăcute în interiorul aparatului.

## 18.2 Curățarea tamburului

### ⚠ ATENȚIONARE

#### Pericol de rănire!

Spălarea îndelungată la temperaturi scăzute și ventilarea necorespunzătoare a aparatului pot cauza deteriorări ale tamburului și răniri.

- ▶ Activați cu regularitate un program de curățare a tamburului sau spălat la temperaturi de minimum 60 °C.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați huboul aparatului deschis și lăsați sertarul pentru detergent să se usuce.
- ▶ Derulați programul  **Drum Clean** fără rufe, cu detergent pudră universal.

## 18.3 Curățarea sertarului pentru detergent

Dacă doriți să înlocuiți cu un alt produs detergentul lichid sau balsamul din recipientele de dozare sau dacă

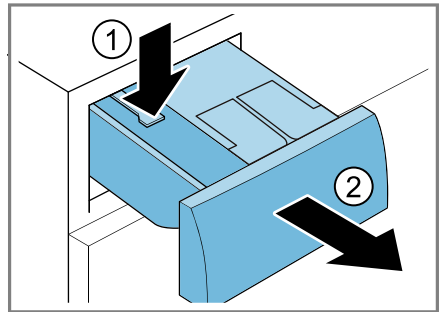
sertarul pentru detergent este murdar, curățați sertarul pentru detergent.

### ATENȚIE!

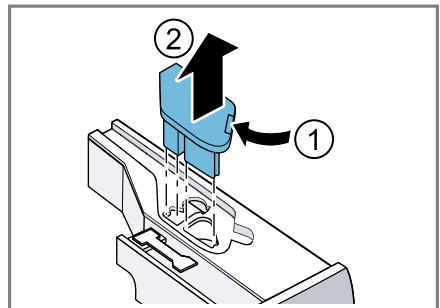
Unitatea de pompare conține componente electrice. În cazul contactului cu fluidele, componentele electrice pot suferi deteriorări.

- ▶ Nu curățați unitatea de pompare în mașina de spălat vase și nu o scufundați în apă.
- ▶ Protejați racordul electric din spate împotriva contactului cu umiditatea, detergentul și reziduurile de balsam.

1. Deconectați aparatul.  
→ "Deconectarea aparatului",  
Pagina 43
2. Trageți sertarul pentru detergent.
3. Apăsați inserția și scoateți sertarul pentru detergent.

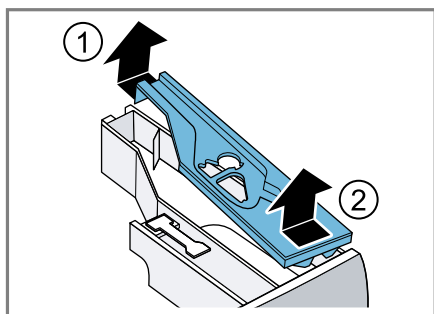


4. Scoateți unitatea de pompare.

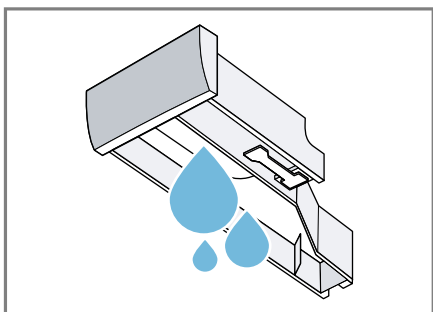


## ro Curățare și îngrijire

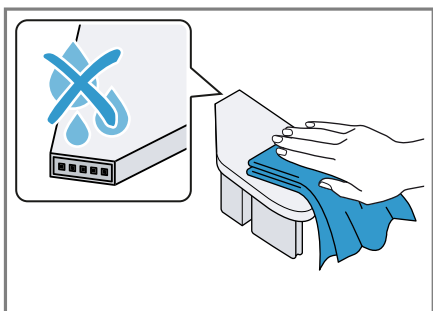
5. Deblocați și scoateți capacul sertarului pentru detergent.



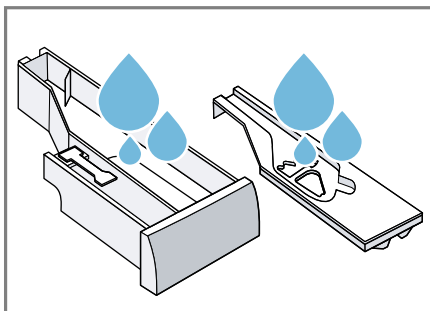
6. Goliți sertarul pentru detergent.



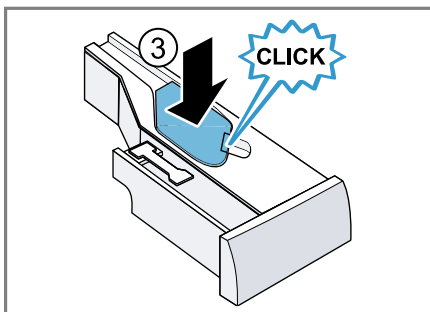
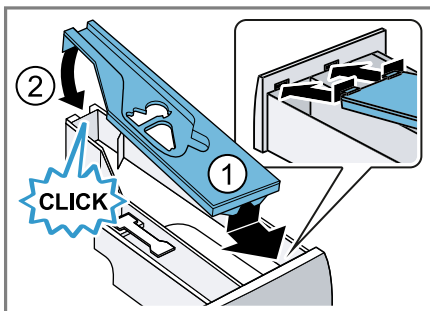
7. Curățați unitatea de pompare cu o lavetă umedă.



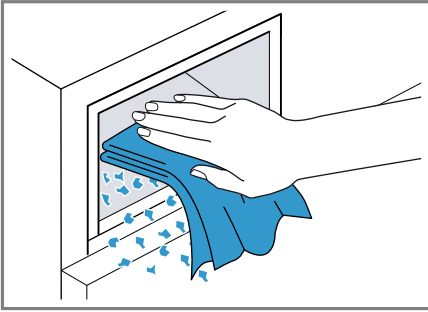
8. Curățați sertarul pentru detergent și capacul utilizând o lavetă moale, umedă sau dușul de mână.



9. Uscați și montați la loc sertarul pentru detergent, capacul și unitatea de pompare.



10. Curățați interiorul carcasei sertarului pentru detergent.



11. Închideți sertarul pentru detergent.

## 18.4 Decalcifiere

### ATENȚIE!

Utilizarea de produse de decalcifiere necorespunzătoare, de exemplu, de produse de decalcifiere pentru cafetiere, poate duce la deteriorarea aparatului.

- Pentru acest aparat utilizați numai produse de decalcifiere disponibile pe site-ul nostru web sau la unitățile de service ale producătorului.

## 18.5 Curățarea pompei pentru soluția de spălare

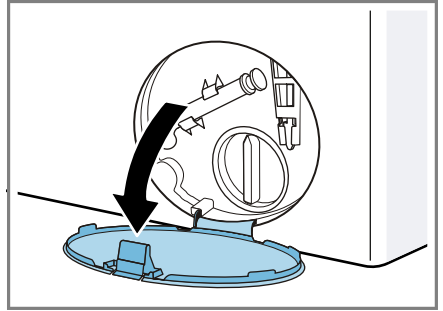
Curățați pompa pentru soluția de clătire dacă aceasta prezintă defecțiuni, de exemplu, dacă este înfundată sau produce zgomote de zdrăgănit.

### Golirea pompei pentru soluția de detergent

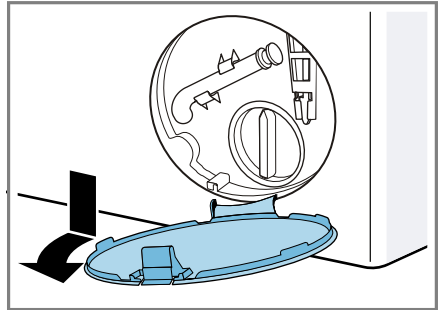
**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Închideți robinetul de apă.
2. Deconectați aparatul.

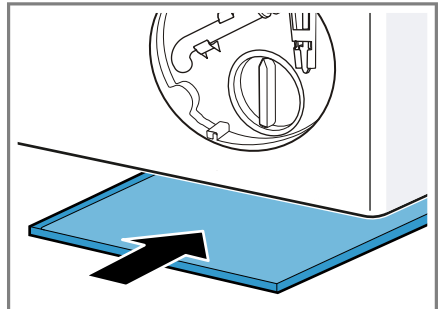
3. Deconectați ștecherul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
4. Deschideți clapeta de întreținere.



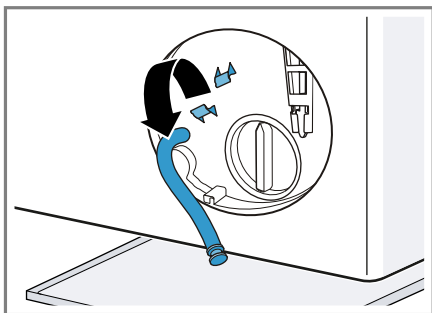
5. Scoateți clapeta de întreținere.



6. Împingeți un vas cu o dimensiune corespunzătoare sub orificiu.



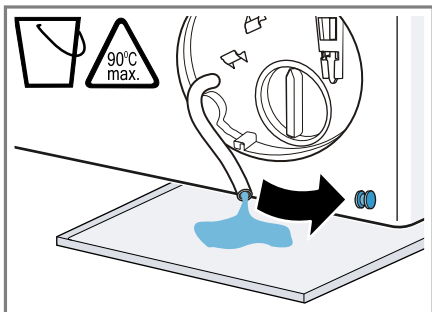
7. Scoateți furtunul de golire din suport.



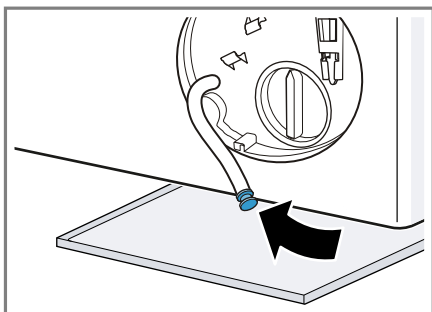
8. **⚠ ATENȚIONARE - Pericol de opărire!** La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

- Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

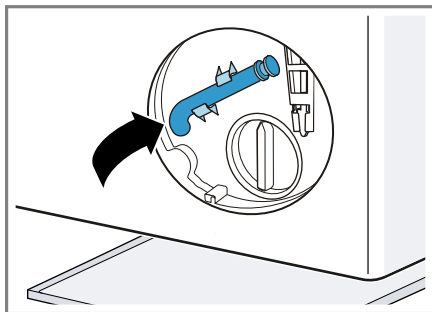
Pentru a permite scurgerea apei în vas, scoateți capacul de închidere.



9. Apăsați pe capacul de închidere.



10. Fixați furtunul de golire în suport.

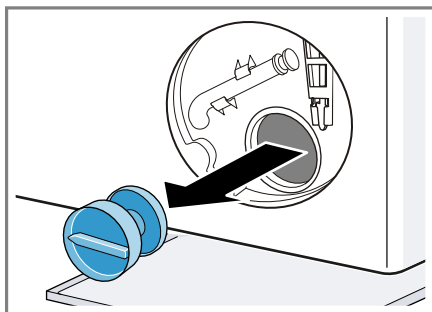


### Curățarea pompei pentru soluția de spălare

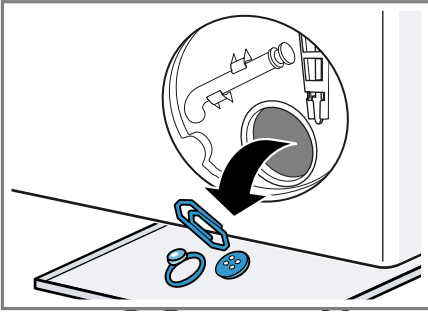
**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

**Cerință:** Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 53*

1. Desfiletați cu atenție capacul pompei astfel încât în pompa pentru soluția de spălare să existe numai apă reziduală.



2. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei.



3. Asigurați-vă că rotorul cu palete al pompei pentru soluția de spălare poate fi rotit.
4. Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.
5. Închideți clapeta pentru întreținere.

### Înainte de următoarea spălare

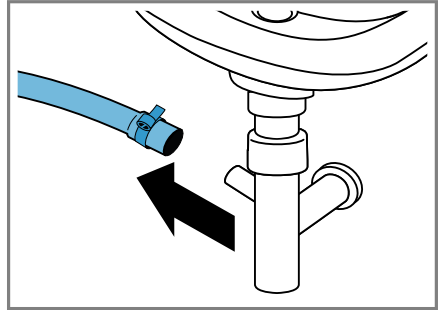
Pentru a preveni vărsarea detergentului neutilizat în orificiul de scurgere, la următoarea spălare, derulați programul **Drain** după ce goliți pompa pentru soluția de spălare.

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Introduceți ștecherul.
3. Porniți aparatul.
4. Turnați un litru de apă în compartimentul pentru dozare manuală.
5. Porniți programul **Drain**.

## 18.6 Curățarea furtunului de evacuare a apei de la sifon

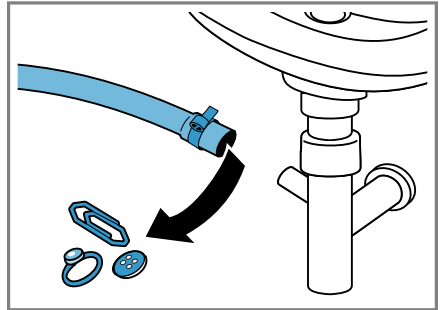
1. Deconectați aparatul.
2. Deconectați ștecherul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

3. Desfaceți brida furtunului și scoateți cu atenție furtunul de evacuare a apei.

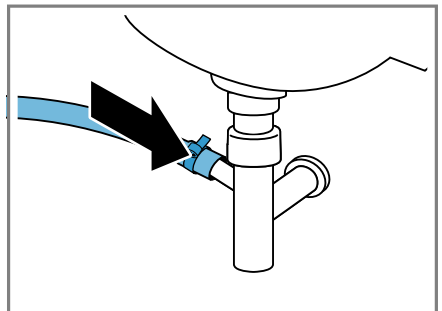


Se poate evacua restul de apă!

4. Curățați furtunul de evacuare a apei și ștuțurile de la sifon.




5. Montați la loc furtunul de evacuare a apei și asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun.



## 18.7 Curățați sitele din sistemul de alimentare cu apă.

### Golirea furtunului de alimentare cu apă

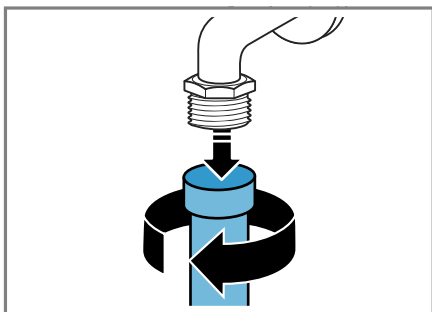
1. Închideți robinetul de apă.
2. Setați programul **Cottons** .
3. Porniți programul și lăsați-l să ruleze aproximativ 70 de secunde.
4. Deconectați aparatul.
5. Deconectați ștecherul de la sistemul de alimentare cu energie electrică.

### Curățarea sitei de la racordul de apă

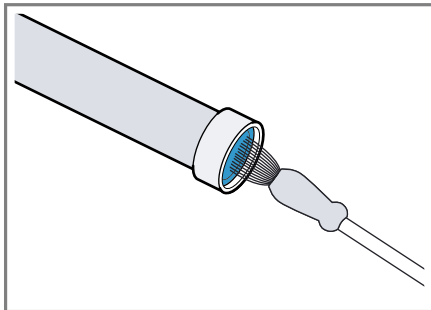
**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

**Cerință:** Furtunul de alimentare cu apă este gol.

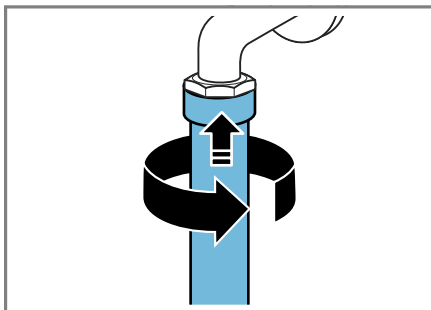
1. Scoateți furtunul pentru alimentare cu apă de la robinetul de apă.



2. Curățați sita utilizând o perie mică.



3. Racordați furtunul de alimentare cu apă și verificați dacă este etanș.



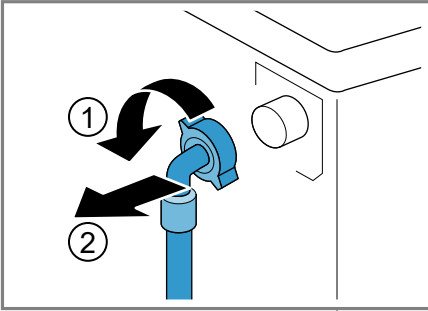
### Curățarea sitei de la aparat

**Notă:** Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* și prevenirea prejudiciilor materiale → *Pagina 11*.

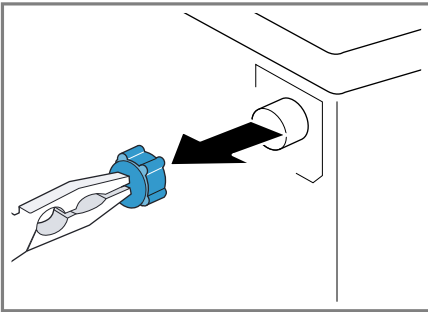
**Cerință:** Furtunul de alimentare cu apă este gol.  
→ "Golirea furtunului de alimentare cu apă", *Pagina 56*



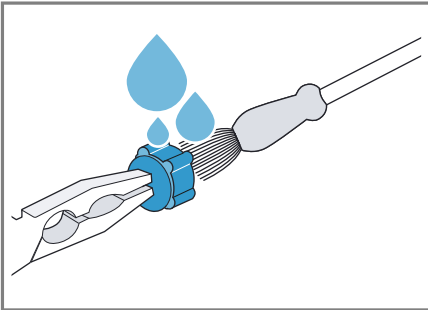
1. Scoateți furtunul din partea din spate a aparatului.



2. Scoateți sita cu ajutorul unei clește.

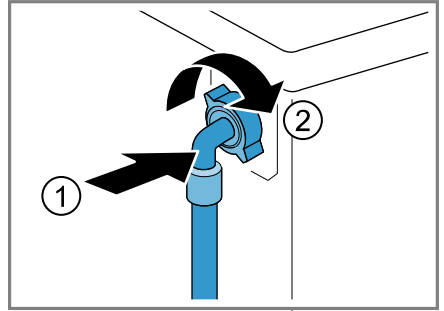


3. Curățați sita utilizând o perie mică.



4. Montați la loc sita.

5. Racordați furtunul și verificați etanșeitățile acestuia.



## 19 Remediați defecțiunile


Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.



### AVERTISMENT








#### Pericol de electrocutare!









Reparațiile executate incorect sunt periculoase.






- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.



Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Afișajul este stins, iar  se aprinde intermitent.	Modul de economisire a energiei este activ. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apăsati orice tastă.</li> <li>✓ Afișajul se aprinde din nou.</li> </ul>
"E:36 / -10"	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.</li> </ul>
	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate.</li> </ul>
	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → <i>"Curățarea pompei pentru soluția de spălare"</i>, Pagina 53</li> </ul>
	Furtunul de evacuare a apei este instalat la o înălțime prea mare. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime de maximum 1 metru.</li> </ul>
	Cantitatea de detergent este prea mare. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf).</li> <li>▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → Pagina 45.</li> </ul>





Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
"E:36 / -10"	<p>▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.</p> <hr/> <p>La furtunul de evacuare a apei este montată o prelungire nepermisă.</p> <p>▶ Scoateți prelungirile nepermise de la furtunul de evacuare a apei. Conectarea aparatului</p>
"E:36 / -25 / -26"	<p>Pompa pentru soluția de spălare este înfundată.</p> <p>▶ → <i>"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 53</i></p>
"E:10 / -00 / -10 / -20"	<p>Pompa sistemului inteligent de dozare este blocată.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opriți aparatul.</li> <li>2. Curățați unitatea de pompare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 51</i></li> <li>3. Dacă indicatorul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. → <i>"Serviciul clienți", Pagina 71</i></li> </ol> <p><b>Notă:</b> Puteți porni programul de spălare după ce ați dezactivat sistemul inteligent de dozare și ați efectuat manual dozarea. → <i>"Taste", Pagina 24</i></p>
	<p>Presiunea apei este redusă. Nu este posibilă remedierea.</p> <hr/> <p>Sitele din sistemul de alimentare cu apă sunt înfundate.</p> <p>▶ Curățați sitele din sistemul de alimentare cu apă → <i>Pagina 56.</i></p> <hr/> <p>Robinetul de apă este închis.</p> <p>▶ Deschideți robinetul de apă.</p> <hr/> <p>Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat.</p> <p>▶ Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau blocat.</p>
	<p>Sertarul pentru detergent nu este împins până la opritor.</p> <p>▶ Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent.</p> <hr/> <p>Unitatea de pompare nu este cuplată.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuplați unitatea de pompare la sertarul pentru detergent. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 51</i></li> </ol>

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
 <p>: se aprinde intermitent.</p>	<p>2. Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent.</p> <p>Sistemul de control al tensiunii detectează dacă tensiunea a scăzut la o valoare nepermisă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este posibilă remedierea.</li> </ul> <p><b>Notă:</b> După stabilizarea alimentării cu tensiune, programul își continuă derularea în mod normal.</p> <p>Subtensiunea poate să provoace o prelungire a duratei programului. Nu este posibilă remedierea.</p>
	<p>Cantitatea de detergent este prea mare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf).</li> <li>▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 45</i>.</li> <li>▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.</li> </ul>
 se aprinde.	<p>Temperatură este prea înaltă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Așteptați până când temperatura a scăzut.</li> <li>▶ → "<i>Anularea programului</i>", <i>Pagina 42</i></li> </ul>
	<p>Nivelul apei este prea ridicat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porniți programul  <b>Drain</b>.</li> </ul> <p>Sunt rufe prinse în hubloul.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deschideți din nou hubloul.</li> <li>2. Scoateți rufe care au fost prinse.</li> <li>3. Închideți hubloul.</li> <li>4. Pentru a porni programul apăsați pe .</li> </ol>
 se aprinde intermitent.	<p>Hubloul nu este închis.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Închideți hubloul.</li> <li>2. Pentru a porni programul apăsați pe .</li> </ol>
<p>Toate celelalte coduri de eroare.</p>	<p>Deficiențe de funcționare</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apelați la unitatea de service abilitată. → "<i>Serviciul clienți</i>", <i>Pagina 71</i></li> </ul>
<p>Aparatul nu funcționează.</p>	<p>Fișa de rețea a cablului de alimentare nu este introdusă în priză.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Conectați aparatul la rețeaua de curent.</li> </ul> <p>Siguranța este defectă.</p>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	<p>▶ Verificați siguranța din panoul de siguranțe.</p> <p>Alimentarea cu curent electric a fost întreruptă.</p> <p>▶ Verificați funcționarea iluminării interiorului și altor aparate din încăperea.</p>
Programul nu pornește.	<p>Tasta  nu a fost apăsată.</p> <p>▶ Apăsați pe .</p> <p>Hubloul nu este închis.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Închideți hubloul.</li> <li>2. Pentru a porni programul apăsați pe .</li> </ol>
	<p>Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat.</p> <p>▶ → "Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 43</p> <p>— / + este activat.</p> <p>▶ Verificați dacă — / + este activat. → "Taste", Pagina 24</p>
	<p>Sunt rufe prinse în hubloul.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deschideți din nou hubloul.</li> <li>2. Scoateți rufele care au fost prinse.</li> <li>3. Închideți hubloul.</li> <li>4. Pentru a porni programul apăsați pe .</li> </ol>
	<p>Sertarul pentru detergent nu este împins până la opritor.</p> <p>▶ Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent.</p>
	<p>Pompa sistemului inteligent de dozare este blocată.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opriți aparatul.</li> <li>2. Curățați unitatea de pompare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 51</li> <li>3. Dacă indicatorul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 71</li> </ol>
	<p><b>Notă:</b> Puteți porni programul de spălare după ce ați dezactivat sistemul inteligent de dozare și ați efectuat manual dozarea. → "Taste", Pagina 24</p>
Ușa nu se deschide.	<p> este activat.</p> <p>▶ Continuați programul selectând  <b>Spin</b> sau  <b>Drain</b> și apăsând pe .</p>
	<p>Temperatură este prea înaltă.</p>




Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Ușa nu se deschide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Așteptați până când temperatura a scăzut.</li> <li>▶ → "Anularea programului", Pagina 42</li> </ul>
	<p>Nivelul apei este prea ridicat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porniți programul  <b>Drain</b>.</li> </ul>
	<p>Pană de curent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Deschideți hubloul cu ajutorul sistemului de deblocare de urgență.</li> <li>→ "Deblocarea de urgență", Pagina 70</li> </ul>
Soluția de spălare nu este evacuată.	<p>Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.</li> </ul>
	<p>Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate.</li> </ul>
	<p>Pompa pentru soluția de spălare este înfundată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 53</li> </ul>
	<p> este activat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Continuați programul selectând  <b>Spin</b> sau  <b>Drain</b> și apăsând pe .</li> </ul>
	<p>Furtunul de evacuare a apei este instalat la o înălțime prea mare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime de maximum 1 metru.</li> </ul>
	<p>Cantitatea de detergent este prea mare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf).</li> <li>▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → Pagina 45.</li> <li>▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.</li> </ul>
	<p>La furtunul de evacuare a apei este montată o prelungire nepermisă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Scoateți prelungirile nepermise de la furtunul de evacuare a apei. Conectarea aparatului</li> </ul>



Defecțiune	Cauzele și remediarea defectelor
Apa nu se scurge. Detergentul nu ajunge în interiorul tamburului.	<p>Tasta  nu a fost apăsată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apăsați pe .</li> </ul> <hr/> <p>Sitele din sistemul de alimentare cu apă sunt înfundate.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Curățați sitele din sistemul de alimentare cu apă → <i>Pagina 56</i>.</li> </ul> <hr/> <p>Robinetul de apă este închis.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Deschideți robinetul de apă.</li> </ul> <hr/> <p>Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau blocat.</li> </ul>
Mai multe încercări de centrifugare.	<p>Sistemul de control al centrifugării compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.</li> </ul> <p><b>Notă:</b> Este recomandat ca la încărcare să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.</p>
Durata programului se modifică în timpul procesului de spălare.	<p>Desfășurarea programului este optimizată electronic. Acest lucru poate duce la modificarea duratei programului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.</li> </ul> <hr/> <p>Sistemul de control al centrifugării compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.</li> </ul> <p><b>Notă:</b> Este recomandat ca la încărcare să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.</p>
Apa din tambur nu este vizibilă.	<p>Sistemul de control al spumei pornește o clătire dacă se formează prea multă spumă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.</li> </ul>
Apa din tambur nu este vizibilă.	<p>Apa se află sub zona vizibilă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.</li> <li>▶ Nu adăugați în mod suplimentar apă în aparat în timpul operării.</li> </ul>
Tamburul trepidează după pornirea programului.	<p>Cauza este o testare internă a motorului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.</li> </ul>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Vibrații și deplasări ale aparatului în timpul centrifugării.	<p>Aparatul este îndreptat corect.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Îndreptarea aparatului</li> </ul> <hr/> <p>Picioarele aparatului nu sunt fixate.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fixați picioarele aparatului. Îndreptarea aparatului</li> </ul> <hr/> <p>Siguranțele pentru transport nu sunt scoase.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Îndepărtarea siguranțelor de transport</li> </ul>
Formare a unei cantități mari de spumă.	<p>Cantitatea de detergent este prea mare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf).</li> <li>▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 45</i>.</li> <li>▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.</li> </ul>
 <b>i-DOS</b>  <b>j-DOS</b> nu poate fi acționat.	<p>Funcția inteligentă de dozare nu este prevăzută pentru acest program.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.</li> </ul> <hr/> <p>Derularea programului nu permite dozarea inteligentă. Nu este posibilă remedierea.</p>
Turația înaltă de centrifugare nu a fost atinsă.	<p>A fost setată o turație de centrifugare prea mică.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mare.</li> </ul> <hr/> <p> este activat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selectați un program corespunzător pentru tipul de material textil introdus în aparat. → "<i>Programe</i>", <i>Pagina 27</i></li> </ul> <hr/> <p>Sistemul de control al excentrării egalizează excentrarea reducând turația de centrifugare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Introduceți din nou rufele în tambur.</li> </ul> <p><b>Notă:</b> Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porniți programul  <b>Spin</b>.</li> </ul>
Programul de centrifugare nu pornește.	<p>Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.</li> </ul>



Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Programul de centrifugare nu pornește.	<p>Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate.</li> </ul> <p>Sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza repartizării neuniforme a rufelor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Introduceți din nou rufele în tambur.</li> </ul> <p><b>Notă:</b> Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufele de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porniți programul © <b>Spin</b>.</li> </ul>
Zgomoz de huruit.	<p>Apa este presurizată și distribuită în sertarul pentru detergent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.</li> </ul>
Zgomot de bâzâit prelungt înainte de începerea procesului de spălare sau de clătire cu balsam.	<p>Sistemul inteligent de dozare dozează balsamul sau produsul de îngrijire.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.</li> </ul>
Zgomotr de bâzâit scurt după pornirea aparatului.	<p>Sistem inteligent de dozare efectuează o testare de funcționare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.</li> </ul>
Zgomote puternice în timpul centrifugării.	<p>Aparatul este îndreptat corect.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Îndreptarea aparatului</li> </ul> <p>Picioarele aparatului nu sunt fixate.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fixați picioarele aparatului. Îndreptarea aparatului</li> </ul> <p>Siguranțele pentru transport nu sunt scoase.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Îndepărtarea siguranțelor de transport</li> </ul>
Zgomot de zdrăngănit, zăngănit în pompa pentru soluția de spălare.	<p>În interiorul pompei pentru soluția de spălare au pătruns corpuri străine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → "<i>Curățarea pompei pentru soluția de spălare</i>", Pagina 53</li> </ul>
Zgomot de foșnitor de aspirare, ritmic.	<p>Pompa pentru soluția de spălare este activă, soluția de spălare este eliminată prin pompă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.</li> </ul>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Articolele vestimentare se șifonează.	<p>Turația de centrifugare este prea înaltă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mică.</li> </ul>
	<p>Volumul încărcăturii este prea mare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La următorul proces de spălare, reduceți volumul încărcăturii.</li> </ul>
	<p>Este setat un program greșit pentru tipul de material textil introdus în aparat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selectați un program corespunzător pentru tipul de material textil introdus în aparat. → "Programe", Pagina 27</li> </ul>
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufele sunt ude/prea umede.	<p>A fost setată o turație de centrifugare prea mică.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mare.</li> <li>▶ Porniți programul  <b>Spin</b>.</li> </ul>
	<p> este activat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selectați un program corespunzător pentru tipul de material textil introdus în aparat. → "Programe", Pagina 27</li> </ul>
	<p>Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.</li> </ul>
	<p>Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate.</li> </ul>
	<p>Sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza repartizării neuniforme a rufelor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Introduceți din nou rufe în tambur.</li> </ul>
	<p><b>Notă:</b> Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufele de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porniți programul  <b>Spin</b>.</li> </ul>
	<p>Sistemul de control al excentrării egalizează excentrația reducând turația de centrifugare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Introduceți din nou rufe în tambur.</li> </ul>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufele sunt ude/prea umede.	<p><b>Notă:</b> Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufele de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.</p> <p>► Porniți programul  <b>Spin</b>.</p>
Reziduuri de detergent pe rufele umede.	<p>Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe.</p> <p>► Porniți programul  <b>Rinse</b>.</p> <p>A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → "Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 39</li> <li>2. Goliți recipientele de dozare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 51</li> <li>3. Curățați recipientele de dozare.</li> <li>4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → "Umplerea recipientelor de dozare", Pagina 44</li> </ol>
Reziduuri de detergent pe rufele uscate.	<p>Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe.</p> <p>► Periați rufele după spălare și uscare.</p> <p>A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → "Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 39</li> <li>2. Goliți recipientele de dozare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 51</li> <li>3. Curățați recipientele de dozare.</li> <li>4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → "Umplerea recipientelor de dozare", Pagina 44</li> </ol> <p>Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect.</p> <p>► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 45</i>.</p>
Rezultat nesatisfăcător al procesului de spălare.	<p>Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect.</p> <p>► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, setați corect cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 45</i>.</p>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Rezultat nesatisfăcător al procesului de spălare.	<p>Detergentul sau balsamul din recipientele de dozare ale sisemului inteligent de dozare este îngroșat.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → <i>"Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 39</i></li> <li>2. Goliți recipientele de dozare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 51</i></li> <li>3. Curățați recipientele de dozare.</li> <li>4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientelor de dozare", Pagina 44</i></li> </ol>
	<p>A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → <i>"Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 39</i></li> <li>2. Goliți recipientele de dozare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 51</i></li> <li>3. Curățați recipientele de dozare.</li> <li>4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientelor de dozare", Pagina 44</i></li> </ol>
Home Connect nu funcționează corespunzător.	<p>Sunt posibile diverse cauze.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Accesați <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
Nu există conexiune la rețeaua locală.	<p>Funcția Wi-Fi este dezactivată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → <i>"Activarea funcției Wi Fi de la aparat", Pagina 48</i></li> </ul> <p>Funcția Wi-Fi este activată, însă conexiunea la rețeaua locală nu poate fi realizată.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că rețeaua locală este disponibilă.</li> <li>2. Conectați din nou aparatul la rețeaua locală. → <i>"Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS", Pagina 46</i> → <i>"Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS", Pagina 47</i></li> </ol>
Se scurge apă de la furtunul de alimentare cu apă.	<p>Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat corect/ferm.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Racordați corect furtunul de alimentare cu apă. Racordarea furtunului de alimentare cu apă</li> <li>2. Strângeți ferm îmbinarea.</li> </ol>
Se scurge apă de la furtunul de evacuare a apei.	<p>Furtunul de evacuare a apei este deteriorat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Înlocuiți furtunul de evacuare a apei.</li> </ul> <p>Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect.</p>

<b>Defecțiune</b>	<b>Cauzele și remedierea defectelor</b>
Se scurge apă de la furtunul de evacuare a apei.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Racordați corect furtunul de evacuare a apei. Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei</li> </ul>
În interiorul aparatul s-au format depuneri.	<p data-bbox="374 250 1049 314">Umiditatea și resturile de detergent pot favoriza dezvoltarea de bacterii.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ → <i>"Curățarea tamburului", Pagina 51</i></li> <li>▶ Cand nu utilizați aparatul, lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent astfel încât apa reziduală să se poată evapora.</li> </ul>

ro Transport, depozitare și eliminare

## 19.1 Deblocarea de urgență

### Deblocarea hubloului

**Cerință:** Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 53*

1. **ATENȚIE!** Apa care se scurge poate duce la pagube materiale.
  - ▶ Nu deschideți hubloul dacă apa este vizibilă prin acesta.Trageți în jos mecanismul de deblocare de urgență cu ajutorul unei scule și eliberați-l.
- ✓ Sistemul de blocare a hubloului este deblocat.
2. Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.
3. Închideți clapeta pentru întreținere.

---

## 20 Transport, depozitare și eliminare

Aici găsiți informații cu privire la cum pregătiți aparatul dvs. pentru transport și depozitare. De asemenea obțineți informații cu privire la eliminarea aparatelor uzate ca deșeu.

### 20.1 Demontarea aparatului

**Notă:** Pentru indicații suplimentare privind utilizarea, consultați [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) sau scanați codul QR sau de pe pagina titlu a acestor instrucțiuni de utilizare.

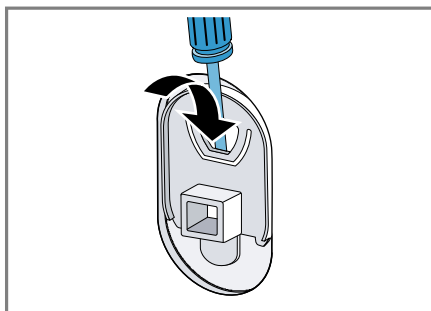
1. Închideți robinetul de apă.
2. Goliți furtunul de alimentare cu apă → *Pagina 56*.
3. Deconectați aparatul.
4. Scoateți din priză ștecherul aparatului.
5. Evacuați soluția de spălare.  
→ *"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 53*
6. Demontați furtunurile.

7. Goliți recipientele de dozare.

### 20.2 Fixarea siguranțelor de transport

Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, asigurați-l cu siguranțele de transport.

1. Scoateți cele 4 capace cu ajutorul unei șurubelnițe.



Păstrați capacele.

2. Montați cele 4 siguranțe de transport. Consultați descrierea Îndepărtarea siguranțelor de transport și procedați în ordine inversă.

### 20.3 Repunerea în funcțiune a aparatului

- ▶ Pentru informații suplimentare, consultați  
→ *"Instalarea și conectarea", Pagina 13* și  
→ *"Înainte de prima utilizare", Pagina 36*.

## 20.4 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosi materii prime valoroase.

### AVERTISMENT

#### Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

## 21 Serviciul clienți

În cazul în care aveți întrebări privind utilizarea, s-a produs o defecțiune la aparat pe care nu o puteți remedia pe cont propriu sau este necesară repararea aparatului, adresați-vă unității noastre de service.

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

**Notă:** Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Pentru informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră, adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți, distribuitorului local sau accesați site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

## **21.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)**

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

În funcție de model, plăcuța cu date tehnice se află:

- pe partea interioară a hubloului.
- pe partea interioară a clapetei de întreținere.
- pe partea posterioară a aparatului.










Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.



## 22 Valori de consum

Următoarele informații sunt prezentate conform directivei UE privind proiectarea ecologică. Valorile specificate pentru alte programe decât **Eco 40-60** sunt doar valori orientative și au fost emise în conformitate cu norma EN60456 aflată în vigoare. Funcția de dozare automată a fost dezactivată în acest scop.

Notă privind testul de comparație: Dezactivați funcția de dozare automată, cu excepția cazului în care această funcție face obiectul testării.

Program	Încărcare (kg)	Durata programului (h:min) <sup>1</sup>	Consum de energie (kWh/ciclu) <sup>1</sup>	Consum de apă (l/ciclu) <sup>1</sup>	Temperatură maximă (°C) 5 min <sup>1</sup>	Turație de centrifugare (rot/min) <sup>1</sup>	Umiditate reziduală (%) <sup>1</sup>
Eco 40-60 <sup>2</sup>	10,0	3:50	1,250	60,0	45	1400	50,00
Eco 40-60 <sup>2</sup>	5,0	2:58	0,650	45,0	35	1400	50,00
Eco 40-60 <sup>2</sup>	2,5	2:50	0,300	40,0	26	1400	54,00
Cottons  20 °C	10,0	3:15	0,350	88,0	21	1400	48,00
Cottons  40 °C	10,0	3:15	1,200	88,0	43	1400	48,00
Cottons  60 °C	10,0	3:15	1,450	88,0	55	1400	48,00
Easy-Care  40 °C	4,0	2:29	0,770	62,0	42	1200	30,00
Quick Mix    40 °C	4,0	1:00	0,620	42,0	41	1400	52,00
 Wool  30 °C	2,0	0:40	0,250	48,0	26	800	25,00

<sup>1</sup> Valorile efective se pot abate de la valorile prezentate în funcție de unii factori de influență precum presiunea apei, duritatea și temperatura de intrare, temperatura ambiantă, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, tipul de detergent utilizat, fluctuațiile de tensiune și funcțiile suplimentare selectate.

<sup>2</sup> Programul de testare conform directivei UE privind proiectarea ecologică și directiva UE privind etichetarea energetică, cu apă rece (15 °C).

## 23 Date tehnice

Înălțimea aparatului	84,8 cm
Lățimea aparatului	59,8 cm
Adâncimea aparatului	63,2 cm
Greutate	66,0 kg <sup>1</sup>
Cantitate maximă de încărcare	10,0 kg
Tensiune din rețea	220-240 V, 50 Hz
☞ Protecție minimă la instalare	10 A
Putere nominală	2300 W
Putere absorbită	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mod oprit: 0,10 W</li> <li>■ Mod inactiv: 0,50 W</li> <li>■ Durata de timp până când se setează modul de disponibilitate conectat la rețea (Wi-Fi): not used min</li> <li>■ Standby în rețea (Wi-Fi): not used W</li> </ul>
Presiunea apei	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Minimum: 100 kPa (1 bar)</li> <li>■ Maximum: 1000 kPa (10 bari)</li> </ul>
Lungimea furtului de alimentare cu apă	150 cm
<sup>1</sup> În funcție de dotările aparatului	

Lungimea furtului de evacuare a apei 150 cm

Lungimea cablului de alimentare electrică 160 cm

<sup>1</sup> În funcție de dotările aparatului

Pentru mai multe informații privind modelul dumneavoastră, accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor. Vă rugăm să respectați în acest caz instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinate din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

## 24 Declarație de conformitate


Prin prezenta Robert Bosch Hausgeräte GmbH declară că aparatul dotat cu funcționalitatea Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/EU. Declarație de conformitate RED detaliată este disponibilă pe internet, pe site-ul web [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), la pagina de produs a aparatului dumneavoastră, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.



Bandă de 2,4 GHz: max. 100 mW

<sup>1</sup> Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

Bandă de 5 GHz: max. 100 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**9001652240** (010614)

ro